

# Gebruiksaanwijzing

## UPster U 500 M2

Vaatwerk- en glazenpoelmachine

Vertaling van de "Originele gebruiksaanwijzing"



**Type:** U 500 M2  
U 500G M2



**VOORZICHTIG – Lees vóór gebruik van de vaatwerkspoelmachine de gebruiksaanwijzing!**

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>AANWIJZINGEN BIJ DE GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>5</b>
2.1	Productidentificatie	6
2.2	Leveringsomvang	6
2.3	Bijbehorende documenten	6
2.4	Naam en adres van de fabrikant	7
<b>3</b>	<b>AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>VEILIGHEID</b>	<b>9</b>
4.1	Symboolverklaring	9
4.1.1	<i>Aanwijzingen in de handleiding</i>	9
4.1.2	<i>Veiligheidssymbolen in de gebruiksaanwijzing</i>	10
4.2	Eisen aan het personeel	11
4.3	Restrisico's	12
4.4	Beoogd gebruik	14
4.5	Voorzienbaar verkeerd gebruik	14
4.6	Basisveiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften	15
4.7	Gedrag bij gevaar	17
<b>5</b>	<b>PRODUCTBESCHRIJVING</b>	<b>18</b>
5.1	Functiebeschrijving	18
5.2	Overzichtspresentatie	18
5.3	Typeplaatje	20
5.4	GiO-module	20
5.5	Blauw bedieningsconcept	21
5.6	Doseerapparaten	21
5.7	Ingebouwde waterontharder ActiveClean (optionele uitrusting)	23
5.7.1	<i>Desinfectiebesturing</i>	23
<b>6</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>25</b>
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>25</b>
7.1	Montagevoorwaarden	25
7.1.1	<i>Controle van de leveringstoestand</i>	25
7.1.2	<i>Eisen aan de opstelplaats</i>	26
7.1.3	<i>Eisen aan de afvalwateraansluiting</i>	26
7.1.4	<i>Eisen aan de leidingwateraansluiting</i>	26
7.1.5	<i>Eisen aan de elektrische aansluiting</i>	27
7.2	Transport	29
7.3	Monteren	30
<b>8</b>	<b>INBEDRIJFSTELLING</b>	<b>31</b>
8.1	Voorwaarden voor de inbedrijfstelling controleren	31
8.2	Inbedrijfstelling uitvoeren	31

<b>9</b>	<b>BEDRIJF, BEDIENING .....</b>	<b>32</b>
9.1	Display	32
9.2	Reinigings- en glanzspoelmiddel	33
9.2.1	<i>Vaatwerkspoelmachine voorbereiden</i>	33
9.3	Machine aanzetten	35
9.4	Spoelen	35
9.4.1	<i>Inruimen vaatwerk</i>	35
9.4.2	<i>Spoelprogramma kiezen</i>	36
9.4.3	<i>Spoelprogramma starten</i>	38
9.4.4	<i>Uitruimen vaatwerk</i>	39
9.5	Spoelmachine buiten werking zetten	40
9.6	Verbruiksmaterialen bijvullen	40
9.6.1	<i>Bijvullen intern voorraadreservoir</i>	41
9.6.2	<i>Vervangen externe voorraadreservoirs</i>	42
9.6.3	<i>Zoutreservoir bijvullen</i>	42
9.7	Regeneratie van de ingebouwde waterontharder	44
9.8	Waterwisselprogramma (optie)	44
9.9	Storingen	45
9.9.1	<i>Meldingen</i>	46
9.10	Machtigingsniveau wijzigen	49
9.11	Serviceniveau	50
9.11.1	<i>Parameters bekijken:</i>	50
9.11.2	<i>Leidingen ontluichten</i>	51
9.11.3	<i>Regeneratie handmatig starten</i>	51
9.12	Niveau doseertechniek	52
<b>10</b>	<b>ONDERHOUD EN REINIGING .....</b>	<b>53</b>
10.1	Onderhoudswerkzaamheden	54
10.2	Onderhoudstabel	55
10.3	Dagelijkse reiniging	57
10.4	Reinigen van roestvrijstalen oppervlakken	58
10.5	Ontkalken	59
10.6	Vervangende onderdelen	59
<b>11</b>	<b>DEMONTAGE EN AFVOER .....</b>	<b>60</b>
11.1	Afvoer verpakkingsmateriaal	60
11.2	Afvoer na demontage	60
<b>12</b>	<b>AFKORTINGEN .....</b>	<b>60</b>
<b>13</b>	<b>INDEX .....</b>	<b>61</b>
<b>14</b>	<b>NOTITIES.....</b>	<b>63</b>

 **Conformiteitsverklaring**

## 1 Conformiteitsverklaring

**Muster** / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Mönster

### EG-/EU-Konformitätserklärung

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

#### Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

#### Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: [www.meiko.de](http://www.meiko.de)

E-mail: [info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)

Telefon: +49(0)781/203-0

#### Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volgnummer / seriennummer

#### Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

#### UPster U 500 M2

#### Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

**Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.**

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

**Richtlinie** / Directive / Directiva / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

**2006/42/EG / 2014/30/EU**

#### Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

**Offenburg,**

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

ppa.  
(per procura)

**Dr. Thomas Peukert**

**Technischer Leiter**

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör





## 2 Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

wij zijn verheugd over uw vertrouwen in onze producten.

Wij hopen dat u veel plezier, comfort en voordeel ondervindt bij het werken met de producten van MEIKO.

Deze gebruiksaanwijzing maakt de gebruiker van de spoelmachine vertrouwd met de opstelling, werkwijze, bediening, veiligheidsinstructies en het onderhoud.

De gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van de spoelmachine en moet aan elke volgende bezitter of gebruiker worden doorgegeven.

Lees deze gebruiksaanwijzing eerst grondig door. Let ook op de overige gebruiksaanwijzingen van toebehoren en geïntegreerde onderdelen van andere fabrikanten.

Alleen wanneer u kennis heeft genomen van deze gebruiksaanwijzing kunnen fouten worden voorkomen en kan een storingsvrij gebruik van de spoelmachine worden gegarandeerd. Door de gebruiksaanwijzing in acht te nemen, kunnen gevaren worden voorkomen, kunnen reparatie- en uitvalkosten worden verminderd en kunnen de betrouwbaarheid en levensduur van de spoelmachine worden verhoogd.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing gedurende de totale levensduur van de spoelmachine. De plaats waar u de gebruiksaanwijzing bewaart, moet zijn beschermd tegen vocht. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed bereikbaar in de buurt van de spoelmachine.

Zorg ervoor dat alle personen die aan of met de spoelmachine werken de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

Voor elk EU-land moet de gebruiksaanwijzing in de desbetreffende taal beschikbaar zijn. Als dit niet geval is, mag de spoelmachine niet in gebruik worden genomen.

De originele gebruiksaanwijzing in het Duits en alle gebruiksaanwijzingen in alle talen van de EU-landen kunnen op het volgende adres worden gedownload:  
<https://partnernet.meiko.de>

Deze volledige technische documentatie krijgt u gratis. Extra exemplaren zijn verkrijgbaar tegen betaling van een bijdrage.

### **Aanwijzingen bij het gebruik van de gebruiksaanwijzing:**

- Een punt (•) wijst op een opsomming.
- Cijfers (1.) wijzen op meerdere handelingsstappen, die in de opgegeven volgorde uitgevoerd dienen te worden.
- Positiecijfers in de tekst die verwijzen naar positiecijfers in afbeeldingen, worden tussen haakjes weergegeven:  
(1) positiecijfer 1 in de afbeelding
- De tekst staat steeds onder de afbeelding en verwijst ernaar totdat een nieuwe afbeelding volgt.



## Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

### 2.1 Productidentificatie

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende machinetypen:  
Vaatwerk- en glazenspoelmachine **UPster U 500 M2/U 500G M2**.

Naam	UPster	U	500	G	M2
Betekenis	Productfamilie	Onderbouw	Korfmaat 500x500	Glazen	Model 2

### 2.2 Leveringsomvang

Tot de leveringsomvang behoren:

- 1x vaatwerk- en glazenspoelmachine UPster U 500 M2
- Passende korven voor glazen en vaatwerk afhankelijk van de uitvoering van de machine
- Aansluitslangen voor leidingwater en afvoerwater
- Documentatie

### 2.3 Bijbehorende documenten

:De volgende documenten bevatten extra informatie bij deze gebruiksaanwijzing:

- Montagetekening
- Elektrisch schema
- Montage-instructies voor optionele componenten (bijv. GiO-module)



## Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

### 2.4 Naam en adres van de fabrikant

Indien u meer informatie wenst of indien zich bijzondere problemen voordoen die niet uitvoerig genoeg in de gebruiksaanwijzing zijn toegelicht, dan kunt u de benodigde informatie bij de volgende adressen opvragen:

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3  
D - 77652 OFFENBURG  
Telefoon +49 781 203-0  
<http://www.meiko.de>  
[info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)

of:

Naam en adres van het MEIKO-filiaal, vertegenwoordiging of van MEIKO-geautoriseerde servicepartner

(Firmastempel of adres invoeren)

Alle rechten, inclusief de fotomechanische weergave en opslag in elektronische media, voorbehouden aan MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG. Commercieel gebruik of doorgeven van de in dit product gebruikte teksten, getoonde modellen, tekeningen en foto's niet toegestaan.

De gebruiksaanwijzing mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming noch gedeeltelijk noch geheel worden gereproduceerd, opgeslagen of in enige vorm of met enig media worden overgebracht, doorgegeven of vertaald.

MEIKO wenst u veel plezier en succes.

© 2018 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG



### 3 Aansprakelijkheid en garantie

Alle verplichtingen van de fabrikant vloeien voort uit de desbetreffende koopovereenkomst die ook de volledige en enige geldige garantieregeling bevat. Deze contractuele garantiebepalingen worden noch uitgebreid noch beperkt door de uitvoeringen van de gebruiksaanwijzing.

Bovendien maken wij u erop attent dat de inhoud van de gebruiksaanwijzing geen deel uitmaakt van een vroegere of bestaande overeenkomst, toestemming of rechtsbetrekking of een wijziging ervan.

Indien u deze gebruiksaanwijzing in acht neemt, zal de spoelmachine altijd tot uw volledige tevredenheid functioneren en een lange levensduur hebben.

De geleverde machine beantwoordt aan de op het tijdstip van productie/levering geldige stand der techniek en de geldige veiligheidsbepalingen.

De in de gebruiksaanwijzing opgegeven informatie, gegevens en aanwijzingen komen overeen met de laatste stand op het tijdstip van het ter perse gaan. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen kunnen geen aanspraken op reeds geleverde installaties worden ontleend.

Aanspraken moeten onmiddellijk na het vaststellen van het gebrek of de storing aan de producent gemeld worden. Aansprakelijkheidsclaims bij letsels aan personen en materiële schade zijn uitgesloten indien ze op een of meerdere van de volgende oorzaken teruggaan:

- Niet beoogd gebruik.
- Ondeskundige montage, inbedrijfstelling, bediening en onderhoud.
- Gebruik van de machine of installatie met defecte veiligheidsvoorzieningen of niet naar behoren aangebrachte, dan wel niet correct functionerende veiligheids- en beschermingsvoorzieningen.
- Niet naleven van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing aangaande transport, opslag, montage, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud.
- Eigenmachtige wijzigingen aan de constructie of instellingen van de machine of installatie die het beoogde doel overstijgen.
- Gebrekkige bewaking van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn.
- Gebruik van slijtage- en reservedelen die niet van de producent stammen.
- Ondeskundig uitgevoerde reparaties, inspecties of onderhoudsbeurten.
- Rampen door toedoen van externe invloeden en overmacht.



## 4 Veiligheid

### 4.1 Symboolverklaring

#### 4.1.1 Aanwijzingen in de handleiding

In deze gebruiksaanwijzing zijn belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid duidelijk met symbolen gemarkeerd. Leef deze aanwijzingen absoluut na om ongevallen en schade aan de installatie te voorkomen.

##### Waarschuwingen

###### **Gevaar**

###### Beknorte beschrijving van het gevaar:

Het signaalwoord **GEVAAR** duidt op een rechtstreeks dreigend gevaar. Het negeren ervan leidt tot zeer ernstige letsels of de dood

###### **Waarschuwing**

###### Beknorte beschrijving van het gevaar:

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** duidt op een mogelijk gevaar. Het negeren ervan kan tot zeer ernstige letsels of de dood leiden.

###### **Voorzichtig**

###### Beknorte beschrijving van het gevaar:

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** duidt op een mogelijk gevaar. Het negeren ervan kan tot lichte tot matige letsels leiden.

##### Gebruikersinstructies

###### **Opgelet**

###### Beknorte beschrijving:

Het signaalwoord **opgelet** duidt op mogelijke materiële schade. Het negeren ervan kan tot schade aan de machine of de installatie leiden.



###### **Aanwijzing**

Het signaalwoord **aanwijzing** duidt op verdere informatie omtrent de machine/installatie of het gebruik ervan.

 **Veiligheid**

### 4.1.2 Veiligheidssymbolen in de gebruiksaanwijzing

De volgende aanwijzings- en gevaarsymbolen worden zowel in het document als op de machine gebruikt. Neem deze symbolen en plaatjes op de machine in acht om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen!

De symbolen hebben de volgende betekenis:

Symbol	Betekenis
	Waarschuwing voor gevaarlijke plek
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	Waarschuwing voor handverwondingen Voorzichtig: de handen weg van plaatsen waar zich dit waarschuwingsteken bevindt. Er bestaat het gevaar dat de handen bekneld, ingetrokken of anderszins verwond kunnen worden.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken en vloeistoffen
	Waarschuwing voor kantelen van de machine
	Waarschuwing voor milieuschade
	Geen spuitwater
	Geen drinkwater
	Verboden voor personen met pacemaker
	Er moet oogbescherming worden gebruikt of een veiligheidsbril worden gedragen
	Er moet handbescherming worden gedragen
	Gebruiksaanwijzing lezen
	Voor onderhoud of reparatie vrijschakelen
	Aansluiting vereffeningleiding

 **Veiligheid**

## 4.2 Eisen aan het personeel

Inbedrijfstellingen, instructies, reparaties, onderhoud, montage en opstelling van of aan MEIKO-machines mogen uitsluitend door geautoriseerde servicepartners worden uitgevoerd/in opdracht gegeven.

Bij het gebruik moet ervoor worden gezorgd dat:

- er uitsluitend voldoende geschoold en onderwezen personeel aan de machine werkt;
- de verantwoordelijkheden van het personeel voor bediening, onderhoud en reparaties duidelijk zijn vastgelegd;
- personeel in opleiding alleen onder toezicht van een ervaren persoon aan de machine werkt;

De vereiste kwalificaties voor het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden aan de machine zijn door MEIKO vastgelegd.

Personen	Geïnstrueerd bedieningspersoneel	MEIKO Geautoriseerd handarbeider	MEIKO Geautoriseerde service-monteur
Opstelling / montage			✓
Inbedrijfstelling			✓
Bedrijf, bediening	✓	✓	✓
Reiniging	✓	✓	✓
Veiligheidsinrichtingen controleren		✓	✓
Storingsopsporing	✓	✓	✓
Storingsoplossing, mechanisch	✓	✓	✓
Storingsoplossing, elektrisch		✓*	✓
Onderhoud		✓	✓
Reparaties		✓	✓

\*met opleiding als elektriciens



### Aanwijzing

De instructie moet schriftelijk bevestigd worden.

**Gekwalificeerd personeel** in de zin van deze gebruiksaanwijzing zijn personen die:

- ouder zijn dan 14 jaar;
- krachtens hun opleiding, ervaring en onderricht in staat zijn de vereiste activiteiten uit te voeren;
- door de voor de veiligheid van de machine verantwoordelijke persoon gemachtigd zijn de vereiste activiteiten uit te voeren;
- de gebruiksaanwijzing en dienovereenkomstige veiligheidsinstructies gelezen en begrepen hebben en deze naleven.

 **Veiligheid**

### 4.3 Restrisico's

Levensfase	Activiteit	Soort risico	Preventieve maatregel
<b>Transport en montage</b>	In- en uitladen met vloertransportmiddel	Pletten/stoten	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het draagvermogen van het vloertransportmiddel moet overeenkomen met het gewicht van de machine</li> <li>Let op het zwaartepunt van de machine</li> <li>Beveilig dit tegen wegglijden</li> </ul>
	Op de opstelplaats neerzetten	Pletten/stoten	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zorg ervoor dat de ondergrond voldoende draagkrachtig is</li> <li>Zorg ervoor dat de machine niet kan kantelen</li> </ul>
	Elektrische aansluiting tot stand brengen	Elektrische schok	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alleen deskundig personeel mag de machine aansluiten</li> <li>Neem de ongevalpreventievoorschriften in acht</li> </ul>
	Opstelling afzonderlijke GiO-module (optie)	Struikelen/vallen/pletten	<ul style="list-style-type: none"> <li>GiO-module bij voorkeur aan wand/tafel/machine bevestigen</li> <li>Vrijstaande module met plaatvoet monteren</li> <li>Evt. Module liggend gebruiken</li> </ul>
<b>Inbedrijfstelling</b>	Vullen van reinigings-/glansspoelmiddel	Oogletsel/schade aan de gezondheid	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draag oogbescherming/veiligheidshandschoenen</li> <li>Vermijd huid- en oogcontact</li> </ul>
<b>Bedrijf</b>	Vaatwasprogramma loopt	Brandwonden bij ongeoorloofd openen van de deur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Open de deur niet tijdens het verloop van het programma</li> </ul>
		Brand in de vaatwasmachine door overbelasting of blokkering van de pompmotor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik de vaatwasmachine altijd met een fijne/grove zeef om verontreiniging te voorkomen</li> <li>Vaatwerk voorspoelen</li> </ul>
	Vullen en leegmaken van de vaatwasmachine	Beknelling handen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik voor het sluiten van de machinedeur de daarvoor bedoelde greep</li> </ul>
		Snijden/steken aan gebroken servies	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spoel het vaatwerk altijd in de daarvoor bedoelde korf in de vaatwasmachine</li> <li>Plaats kleine delen in het overeenkomende korfinzetstuk</li> <li>Vaatwerk mag de draaiende onderdelen van de vaatwasmachine niet raken</li> </ul>
	Blijven hangen met losse kleding en sieraden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draag geschikte werkkleding en stevig schoeisel</li> <li>Draag geen ringen, kettingen en andere sieraden</li> </ul>	

 **Veiligheid**

Levensfase	Activiteit	Soort risico	Preventieve maatregel
<b>Bedrijf</b>	Vullen en leegmaken van de vaatwasmachine	Uitglippen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik antislip-vloerbedekking</li> </ul>
		Brandwonden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laat het vaatwerk indien nodig afkoelen</li> <li>• Laat de machineonderdelen afkoelen voordat u ze aanraakt</li> <li>• Verwijder de tankafdekzeef niet tijdens gebruik</li> <li>• Het dragen van veiligheidshandschoenen wordt aanbevolen</li> </ul>
	Willekeurige activiteit	Letsel door het zitten of staan op de geopende machinedeur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg ervoor dat er niemand op de deur zit of staat</li> </ul>
		Inslikken van het water in de speelruimte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik het spoelwater niet voor de bereiding van voedsel</li> <li>• Drink geen spoelwater</li> </ul>
	Eigenhandig wijzigen van de doseervoorziening voor chemicaliën	Ademhalingsproblemen/verstikken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laat de dosering alleen aanpassen door vakpersoneel</li> </ul>
	Bijvullen van reinigings-/glansspoelmiddel	Struikelen/vallen boven geopende doseringvoorziening	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluit de doseringvoorziening onmiddellijk na het bijvullen</li> </ul>
Oogletsel/schade aan de gezondheid		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draag oogbescherming/veiligheidshandschoenen</li> <li>• Vermijd huid- en oogcontact</li> </ul>	
<b>Onderhoud en reiniging</b>	Willekeurige onderhoudswerkzaamheden	Elektrische schok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel vóór het openen van de bekledingsplaten het korfsorteerstation spanningsvrij met behulp van de netscheidingsinstallatie en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen</li> <li>• Alleen deskundig personeel mag onderhoudswerkzaamheden uitvoeren</li> </ul>
	Reiniging of onderhoud	Struikelen/valle over de geopende deur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluit de deur na gebruik altijd</li> </ul>
		Verbranden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laat de machineonderdelen afkoelen voordat u ze aanraakt</li> <li>• Draag veiligheidshandschoenen</li> </ul>
	Reiniging	Vergiftiging	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik geen agressieve reinigings- en schuurmiddelen</li> <li>• Gebruik alleen voor industriële spoelmachines geschikte ontkalker</li> <li>• Draag veiligheidshandschoenen</li> </ul>
GiO-module: filterinzet vervangen	Er lekt water uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geschikte bak klaarzetten (bijv. opvangschaal)</li> </ul>	
<b>Demontage en afvoer</b>	Demontage	Oogletsel/schade aan de gezondheid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draag oogbescherming/veiligheidshandschoenen</li> <li>• Vermijd huid- en oogcontact</li> <li>• Evt. Slangen, doseersysteem en machineonderdelen met leidingwater reinigen</li> </ul>
	In- en uitladen met vloertransportmiddel	Pletten/stoten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het draagvermogen van het vloertransportmiddel moet overeenkomen met het gewicht van de machine</li> <li>• Let op het zwaartepunt van de machine</li> <li>• Beveilig dit tegen wegglijden</li> </ul>



## Veiligheid

### 4.4 Beoogd gebruik

De vaatwerkspoelmachine mag uitsluitend conform het beoogde doel en deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.

De vaatwerkspoelmachine is bedoeld voor het spoelen van serviesgoed, bestek, glazen, keukengerei, bakblikken en bakken. Andere speciaal vaatwerk is indien van toepassing in de opdrachtbevestiging beschreven.

Het vaatwerk moet geschikt zijn voor vaatwerkspoelmachines. In geval van twijfel kan met Meiko worden afgestemd of het spoelgoed geschikt is (grootte, uitvoering, basisgeschiktheid voor spoelmachine etc.) ([info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)).

Deze toepassingen zijn uitdrukkelijk niet conform het beoogde doel:

- Het verwerken van gevaarlijke substanties (gezondheidsgevaarlijke stoffen, met name giftige, laag- en hoogontvlambare en explosieve stoffen) in de machine.
- Het gebruik van de machine in een explosiegevaarlijke omgeving.

### 4.5 Voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk gebruik dat niet is vermeld in het hoofdstuk 'Beoogd gebruik' is in strijd met het beoogde gebruik!

De spoelmachine mag **niet** worden gebruikt voor de volgende voorzienbare verkeerde toepassingen:

- Keukengerei met elektrische componenten
- Textiel, pannenlappen of stalen sponzen
- Voorwerpen die niet in contact komen met levensmiddelen (bijv. asbakken, kaarsenstandaards etc.)
- Levende wezens
- Levensmiddelen voor verdere consumptie
- Het bereiden van voedingsmiddelen
- IJzeren voorwerpen
- Pannendragers van het fornuis/ovenroosters
- Niet-vaatwasmachinebestendig spoelgoed
- Afvoeren van gebruikt water in de aanwezige riolering
- Staan of zitten op de geopende machinedeur



## 4.6 Basisveiligheids- en ongevalpreventievoorschriften



### Aanwijzing

De volgende veiligheidsinstructies dienen ter bescherming van het bedienend personeel, derden en de vaatwerkspoelmachine.

Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en de instructiebordjes op de vaatwerkspoelmachine in acht.

De veiligheid kan in de praktijk alleen worden bereikt wanneer alle daarvoor vereiste maatregelen worden genomen.

Het behoort tot de zorgvuldigheidsplicht van de exploitant van de installatie om die maatregelen te plannen en de uitvoering ervan te controleren.

### De exploitant moet in het bijzonder de volgende punten garanderen:

- De vaatwerkspoelmachine wordt uitsluitend voor het beoogde doel gebruikt. Bij een ander gebruik of verkeerde bediening kunnen beschadigingen of gevaren ontstaan.
- Voor het behoud van de functie- en veiligheidsgarantie worden er alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant gebruikt.
- De veiligheid van de vaatwerkspoelmachine komt niet in het gedrang door het achteraf inbouwen van de doseertechniek.
- Alleen hiervoor voldoende gekwalificeerd en geautoriseerd personeel bedient, onderhoudt en repareert de vaatwerkspoelmachine.
- Niemand gaat op de geopende deur zitten of staan.
- Het personeel wordt regelmatig geïnstrueerd over van toepassing zijnde kwesties met betrekking tot arbeidsveiligheid en milieubescherming en kent de gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de daarin opgenomen veiligheidsinstructies.
- De omgeving van de machine werd beoordeeld met betrekking tot gevaren voor andere personen zoals bijvoorbeeld kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of een tekort aan ervaring of kennis op dit gebied. In geval van twijfel dienen optionele startfuncties te worden uitgeschakeld wanneer deze afwijken van de bewuste bedoelde handeling (=bediening op het display).
- De vaatwerkspoelmachine wordt uitsluitend in onberispelijke, functionele hoedanigheid gebruikt en alle veiligheidsvoorzieningen en afdekplaten zijn gemonteerd.
- De veiligheids- en schakelvoorzieningen worden regelmatig op hun functionaliteit gecontroleerd.
- Vaatwerkspoelmachines die van achteren toegankelijk zijn, worden alleen met een bekleding van de achterwand gebruikt.
- Noodzakelijke persoonlijke veiligheidsmiddelen voor onderhouds- en reparatiepersoneel staan ter beschikking en worden gedragen.
- Bij alle regelmatige onderhoudsbeurten worden alle veiligheidsvoorzieningen van de vaatwerkspoelmachine aan een functietest onderworpen.
- Alle op de vaatwerkspoelmachine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingen worden niet verwijderd en zijn leesbaar.
- Onderhoud (onderhoud en inspectie) op optionele onderdelen wordt uitgevoerd conform de standaarden vermeld in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Na de montage, inbedrijfstelling en overdracht van de vaatwerkspoelmachine bij de klant/exploitant worden er geen veranderingen uitgevoerd (bijv.: elektrische en mechanische componenten van de machine).



## Veiligheid

- Conform de normen DIN 10510, 10511 en 10512 mag energie-efficiënte apparatuur niet tot de verlaging van de noodzakelijke bedrijfstemperaturen leiden. Wanneer er toch energie-efficiënte apparatuur wordt gebruikt, dan is MEIKO niet aansprakelijk voor slechtere wasresultaten en hygiënische omstandigheden.

### **Aanwijzingen voor het gebruik van de vaatwerkspoelmachine:**

- Gebruik de vaatwerkspoelmachine alleen onder toezicht van geïnstrueerd personeel.
- Gebruik de vaatwerkspoelmachine niet bij onduidelijkheden met betrekking tot de bediening.
- Sluit altijd alle deuren en kleppen.
- Schakel de machine na gebruik uit met de aanwezige netscheidingsinstallatie. Deze bevindt zich in de elektrische voedingsleiding van de machine.
- Draag geschikte werkkleding.
- Draag bij werkzaamheden aan de vaatwerkspoelmachine geschikte veiligheids handschoenen.
- Laat machineonderdelen en vaatwerk afkoelen voordat u ze aanraakt.

### **Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van reinigings- en glansspoelmiddel:**

- Gebruik alleen reinigings- en glansspoelmiddelen die geschikt zijn voor industriële vaatwerkspoelmachines.
- Informeer bij de aanbieders van de producten.

Reinigings- en glansspoelmiddelen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid. Het water dat wordt gebruikt wanneer de machine draait, bevat chemische stoffen.

- Drink nooit spoelwater.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer u spoelwater hebt ingeslikt.
- Neem de gevarenaanduidingen van de fabrikant op de originele vaten en in de veiligheidsinformatiebladen in acht.
- Draag bij het werken met chemische stoffen geschikte veiligheidshandschoenen en oogbescherming.
- Verwissel het reinigings- en glansspoelmiddel niet.
- Zorg ervoor dat de zuigaansluitingen van de vaatwerkspoelmachine op de juiste manier zijn aangesloten op de vaten.

### **Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van ontkalkingsmiddelen**

Resten van ontkalkingsmiddelen kunnen schade aan de kunststofonderdelen en afdichtingsmaterialen van de machine veroorzaken.

- Informeer bij de aanbieders van de producten.
- Neem de gevarenaanduidingen van de fabrikant in acht.
- Verwijder de resten na het gebruik grondig.

### **Aanwijzingen voor het reinigen van de machine**

Schuim veroorzaakt functiestoringen in de vaatwerkspoelmachine en leidt tot een slecht spoelresultaat.

- Gebruik geen schuimende middelen voor de handafwas als voorreiniging of voor de machinereiniging.
- Laat machineonderdelen en vaatwerk afkoelen voordat u ze aanraakt.



## Veiligheid

### **Aanwijzingen voor het reinigen van de omgeving**

Bij het reinigen van de omgeving kan de machine worden beschadigd door agressieve invloeden van buitenaf (dampen, reinigingsmiddelen) of binnentredend water.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (bijv. agressieve tegelreiniger).
- Zet de ruimte bij een gelijkvloerse opstelling van de machine niet onder water.

### **Aanwijzingen met betrekking tot de elektrische en elektronische installatie**

De vaatwerkspoelmachine is, afhankelijk van de gewenste toepassing, aangesloten op een éénfasig (230 V) of een driefasig (400 V) veiligheidsgeluidersysteem. Er bestaat levensgevaar bij het aanraken van vrijliggende, onder elektrische spanning staande onderdelen en voedingsleidingen.

- Neem de waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en de instructiebordjes op de vaatwerkspoelmachine in acht!
- Controleer bij alle werkzaamheden aan het elektrische deel van de machine of de elektrische verbindingen goed vast zitten.
- Controleer bij alle werkzaamheden aan het elektrische deel van de machine of de kabels en leidingen zijn beschadigd en vervang deze indien nodig.

De elektronica kan worden beschadigd bij ondeskundige reiniging.

- Spuit de vaatwerkspoelmachine, schakelkasten of andere elektrotechnische componenten nooit af met een waterslang of hogedrukreiniger.
- Zorg ervoor dat er geen water per ongeluk in de machine kan dringen.

### **Aanwijzingen met betrekking tot niet-ioniserende straling**



Niet-ioniserende straling wordt niet met een doel opgewekt, maar ontstaat als gevolg van technische oorzaken bij elektrische productiemiddelen (bijv. elektromotoren, krachtstroomleidingen of magneetspoelen). Bovendien bevat de machine geen sterke permanente magneten.

## 4.7 Gedrag bij gevaar

Door de machine in gevaarlijke situaties snel uit te schakelen, wordt persoonlijk letsel en materiële schade voorkomen.



- Schakel de spoelmachine in gevaarlijke situaties spanningsvrij met behulp van de aanwezige netscheidingsinstallatie.

**Productbeschrijving**

## 5 Productbeschrijving

### 5.1 Functiebeschrijving

De UPster U 500 M2 is een professionele vaatwerk- en glazenspoelmachine met vierkante korf.

De machine werkt met een spoel- en glansspoelprogramma.

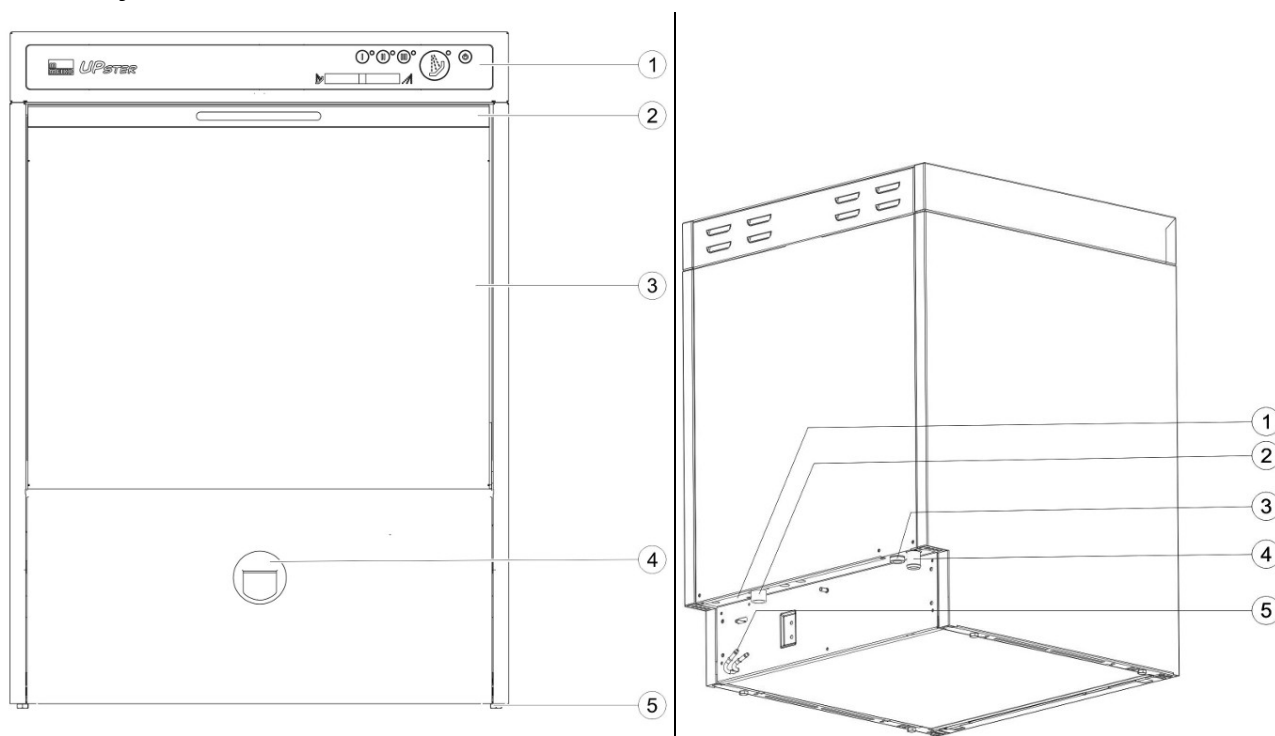
Een temperatuurregelaar bewaakt de ingestelde spoeltemperatuur van 58-60 C. Een centrifugaalpomp transporteert het waswater vanuit de wastank naar de wasproeiers. De waterstralen worden vanuit verschillende richtingen over het spoelgoed verdeeld. Daardoor wordt een gelijkmatig spoelresultaat bereikt.

Na het spoelen volgt het glansspoelprogramma met leidingwater. Het spoelgoed wordt via een apart sproeiersysteem met 80-83 C heet leidingwater (bij het glazenprogramma is dit 65 C) afgespoeld. Daardoor wordt het spoelgoed opgewarmd voor het daarop volgende droogproces.

Het glansspoelwater zorgt tegelijkertijd voor regeneratie van het spoelwater, de vervuilingsgraad van het spoelwater wordt verminderd.

### 5.2 Overzichtspresentatie

#### Buitenzijde



1 Display (zie pagina 32)

2 Deurgreep

3 Deur

4 Frontpaneel met greep (voor servicedoeleinden)

5 In hoogte verstelbare voet

1 Aansluiting potentiaalvereffening

2 Leidingwateraansluiting G $\frac{3}{4}$ "

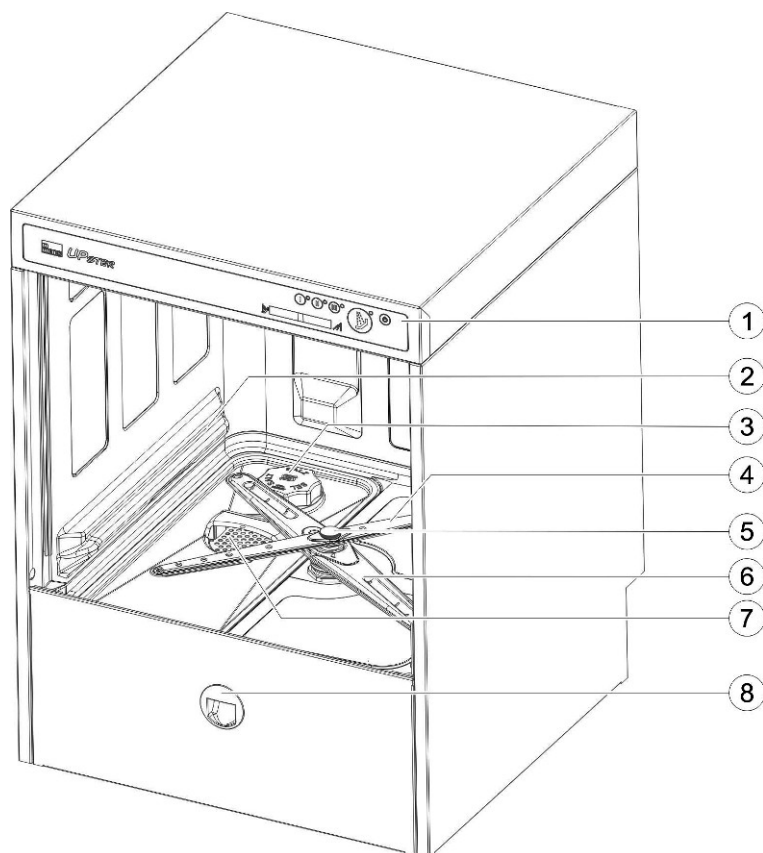
3 Elektrische aansluiting

4 Afvoeraansluiting DN50

5 Aansluiting voor reinigings- en naglansmiddel

 **Productbeschrijving**

## Binnenzijde






- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1 Bedieningspaneel                 | 2 Korfgeleiderrail                               |
| 3 Zoutreservoir (optie)            | 4 Wasarm (glansspoelsysteem)                     |
| 5 Blauwe fixeerschroef voor wasarm | 6 Wasarm (reinigingssysteem)                     |
| 7 Aanzuigfilter                    | 8 Frontpaneel met greep (voor servicedoeleinden) |



## Productbeschrijving

### 5.3 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich laag op de achterkant van de vaatwerkspoelmachine, aan de linker- of rechterzijkant. Overige typeplaatjes bevinden zich op de schakelkast achter het frontpaneel en op de afzonderlijke GiO-module (voor zover onderdeel van de vaatwerkspoelmachine).

	<b>MEIKO</b> Maschinenbau GmbH & Co. KG Englerstraße 3 D-77652 Offenburg
Glass – and dishwashing machine	①
Type:	②
SN:	③
Voltage:	3 N/PE 400 V 50 Hz ④
El.Total load:	6.7 kW 14.0 A ⑤
EL.connect Boiler:	6,0 kW ⑥
Water pressure:	⑦
Boiler capacity:	7,9 l ⑧
Steam:	⑨
Year of Constr.:	2017 ⑩
⑪	
 ⑫	 ⑬

:De volgende informatie vindt u op het typeplaatje:

- 1 Naam en adres van de producent
- 2 Type machine
- 3 Modelaanduiding
- 4 Serienummer
- 5 Stroomtype
- 6 Elektrische aansluiting
- 7 Nominaal vermogen boiler
- 8 Waterdruk
- 9 Inhoud boiler
- 10 Stoomaansluiting
- 11 Bouwjaar
- 12 CE-markering
- 13 IP-beschermingsklasse

m

### 5.4 GiO-module

De module werkt volgens het principe van de omkeerosmose. Het onbehandelde water wordt door een pomp door een semipermeabel (halfdoorlatend) membraan geperst. Het membraan laat alleen watermoleculen door. De verharders en zouten (kalk etc.) die zich in het water bevinden, blijven achter. Het schone water (permeaat) wordt naar de vaatwerkspoelmachine geleid, de achtergebleven stoffen (concentraat) worden naar de afvoer geleid.

 **Productbeschrijving**

## 5.5 Blauw bedieningsconcept



1 AktivPlus-filter

De onderdelen van de vaatwerkspoelmachine die de operator tijdens het bedrijf en bij de dagelijkse reiniging moet aanraken, zijn blauw. Zo weet de operator al na een korte instructie intuïtief dat hij bijvoorbeeld de wassystemen, tankafdekzeef en filters moet verwijderen en reinigen.

## 5.6 Doseerapparaten

### Opgelet

#### **Verminderde levensduur van de doseerapparaten en andere componenten van de vaatwerkspoelmachine**

Bij gebruik van ongeschikte reinigings- en glanzspoelmiddelen kunnen de doseerapparaten en machineonderdelen worden aangetast.

- Evt. Neem contact op met MEIKO en de leverancier van het reinigingsmiddel.



## Productbeschrijving



### Aanwijzing

Informatie over de chemische reinigingsmiddelen, zie hoofdstuk "Reinigings- en glanzspoelmiddel" op pagina 33.

### Dosering reinigingsmiddel

Het doseerapparaat is bedoeld voor het automatisch doseren van een vloeibaar, alkalisch reinigingsmiddel in de vaatwerkspoelmachine (het handmatig toevoegen van reinigingsproducten wordt niet aanbevolen).

Het reinigingsmiddel wordt via een slangleiding vanuit het voorraadreservoir naar de wastank gevoerd. Het doseerapparaat is zelfaanzuigend. De dosering geschiedt bij iedere vulling en tijdens de start van het wasproces en is tijdgestuurd.

Over het algemeen is een dosering van ca. 2 ml reinigingsmiddel per liter tankwater de juiste concentratie. Deze dosering kan echter, afhankelijk van de waterkwaliteit, het vaatwerk en de mate van vervuiling, worden verhoogd tot 5 ml/l of worden verlaagd tot 1 ml/l.

### Dosering glanzspoelmiddel

Het doseerapparaat voor het glanzspoelmiddel is ontworpen voor het automatisch doseren van vloeibaar, zuur glanzspoelmiddel in het spoelwater.

Het glanzspoelmiddel wordt via een slangleiding vanuit het voorraadreservoir naar de leidingwatertoevoer getransporteerd. Het doseerapparaat is zelfaanzuigend. De dosering wordt uitgevoerd bij elke vulcyclus en elk programmaverloop.

Juiste dosering zorgt voor een gelijkmatige waterfilm.

Bij overdosering kunnen blaasvorming en strepen ontstaan, in dat geval moet de dosering worden verlaagd.

Bij onderdosering blijven er waterdruppels op het vaatwerk achter, d.w.z. dat de dosering moet worden verhoogd.

### Levensduur van de doseerapparaten

De componenten van de doseerapparaten worden aan hoge eisen onderworpen:

- onderhevig aan chemische blootstelling door zeer geconcentreerde reinigingsproducten
- onderhevig aan mechanische belasting door beweging (bijvoorbeeld van de flexibele slang)
- hoge (omgevings)temperaturen
- lange bedrijfstijden



Voorbeeld van een doseerapparaat met flexibele slang

Het is daarom essentieel dat de gebruiker deze onderdelen (= slijtdelen) regelmatig inspecteert en onderhoudt. Het is moeilijk om een specifieke termijn voor de vervangingstijd te bepalen, aangezien de voorwaarden sterk verschillen van voorwerp tot voorwerp.

De materialen van de doseerapparaten en met name van de flexibele slangen zijn mogelijk niet geschikt voor alle op de markt verkrijgbare reinigings- en glanzspoelmiddelen en moeten indien nodig aan de desbetreffende eisen worden aangepast. Dit vereist een overeenkomst tussen de servicemonteur (MEIKO-geautoriseerd) of de leverancier van de reinigingsmiddelen.

De onderhoudsinstructies (zie pagina 55) zijn dus niet meer dan een niet-bindende aanbeveling!



## Productbeschrijving

### 5.7 Ingebouwde waterontharder ActiveClean (optionele uitrusting)

De regeneratie van de ActiveClean-waterontharder gebeurt automatisch zonder ingrijpen van de operator. Er hoeft alleen zout bijgevoerd te worden als het controlelampje voor het zoutreservoir brandt. De wastank hoeft tijdens de regeneratie niet geleegd te worden, spoelbeurten blijven mogelijk. Het regeneratiewater wordt direct naar het afvalwater geleid. De maximale toevoertemperatuur van het leidingwater bedraagt 50 °C.

In de fabriek is de waterontharder standaard op 30°dH ingesteld. Bij de inbedrijfname wordt deze waarde aan de werkelijke waterhardheid aangepast. Mochten zich daarnaast veranderingen in de waterhardheid voordoen, dan moet de servicetechnicus (door MEIKO geautoriseerd) deze parameter wijzigen.

#### Capaciteit van de waterontharder tussen twee regeneraties

Hardheid (°dH)	Capaciteit (l)
8	250
10	200
12	167
14	143
16	125
18	111
20	100
22	91
24	83
26	77
28	71
30*	67*
32	63
34	59
36	56
38	53
40	50
42	48

\* Fabrieksinstelling

#### 5.7.1 Desinfectiebesturing

##### Opgelet

##### Glascorrosie en het loslaten van decoraties door hoge watertemperaturen en lange spoeltijden

- Zorg ervoor dat het gebruikte vaatwerk en de glazen voldoen aan de hoge eisen.

MEIKO biedt twee machinevarianten met thermische desinfectie voor instellingen met verhoogde hygiëne-eisen. Beide varianten beschikken over een groter verwarmingsvermogen in de wastank dan de standaardmachines.



## Productbeschrijving

### A<sub>0</sub>-besturing

Het begrip **A<sub>0</sub>** is een maatstaf voor het doden van micro-organismen in een desinfectieprocedure met vochtige hitte. Bij een desinfectieprocedure met vochtige hitte kan worden verwacht, dat een bepaalde temperatuur gedurende een bepaalde tijdsduur leidt tot het voorspelbaar doden van micro-organismen met een bepaalde resistentie.

De standaardinstelling van een vaatwerkspoelmachine met **A<sub>0</sub>**-besturing is de hygiënische waarde **A<sub>0</sub> 30**:

- De temperatuur in de tank bedraagt tijdens het spoelen max. 74 °C.
- Vanaf een temperatuur in de tank van 65 °C wordt aan elke tanktemperatuur een factor toegewezen.
- Er wordt aan de hand van de gemeten tanktemperatuur elke seconde een waarde bepaald en opgeteld tot de hygiënische waarde **A<sub>0</sub> 30** is bereikt.
- Het spoelprogramma loopt tot het einde van de ingestelde programmaduur, maar minimaal tot de temperatuurwaarde is bereikt. Daarna volgen de afdruip-pauze en het glansspoelprogramma.



Het display geeft de actuele **A<sub>0</sub>**-waarde weer.

### Thermolabelbesturing

Net als bij de **A<sub>0</sub>**-besturing beschikken machines met thermolabel-besturing over een desinfectieprocedure met vochtige hitte. De spoelmachine verhit het spoelwater tot een hogere temperatuur om kiemen te doden. De controle van het desinfecterend vermogen kan met een meetstrip, het thermolabel, plaatsvinden. De meetstrip verkleurt na 4 seconden wanneer het spoelgoed een temperatuur van 71°C heeft.

- De temperatuur in de tank wordt tijdens het spoelen tot 71 °C opgewarmd en op deze temperatuur gehouden.
- Het spoelprogramma loopt tot het einde van de ingestelde programmaduur, maar minimaal tot de temperatuurwaarde en de houdtijd is bereikt. Daarna volgen de afdruippauze en het glansspoelprogramma.
- Het spoelen met hoge temperaturen en lange verblijftijden in de wastank kan glascorrosie en het voortijdig losraken van decoraties veroorzaken.

### Thermische desinfectie - besturing

De thermische desinfectie werkt volgens hetzelfde principe als de thermolabel-besturing, maar er gelden andere eisen:

- De desinfectietemperatuur bedraagt  $\geq 80^\circ \text{C}$ , deze moet gedurende  $\geq 30 \text{ s}$  op het vaatwerk worden vastgehouden.
- De temperatuur in de tank wordt tijdens het spoelen tot 76 °C opgewarmd, de naspoeltemperatuur bedraagt 88 °C.
- Het spoelprogramma loopt tot het einde van de ingestelde programmaduur, maar minimaal tot de temperatuurwaarde en de ingestelde houdtijd is bereikt. Daarna volgen de afdruippauze, het naspoelen en daarna een inwerktijd.

Thermolabel- en thermische-desinfectie-besturing bieden een desinfectiewerking die hoger is dan de gewone standaard, bijv. voor ziekenhuizen, verpleeghuizen, eisen volgens de Oostenrijkse ÖGSV-richtlijn.



## 6 Technische gegevens

MEIKO heeft een maatblad samengesteld met de machineafmetingen en de aansluit- en verbruikswaarden.

Verdere gegevens vindt u in het MEIKO-maatblad.

### Nettogewichten

Variant	Gewicht ca.
UPster U 500 M2	73 kg
+ ActiveClean-waterontharder	9 kg
+ GiO-module omkeerosmose	23 kg

### Geluidsemissie

Werkplekrelevant geluidsdrukniveau LpA ≤ 70 dB (A).

## 7 Montage

### **Waarschuwing**

#### **Gevaar voor verwondingen door het betreden van een gevarezone**

Bij transport-, montage-, inbedrijfstellings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden kunnen zich onbevoegde personen in de gevarezone bevinden of deze betreden. Dit kan tot letsels leiden.



- Laat werkzaamheden aan en met de machine uitsluitend door daartoe gekwalificeerd personeel uitvoeren.
- Stuur onbevoegde personen uit de gevarezone.
- Sluit de gevarezone af en markeer deze voor derden.
- Verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen op de machine en stel deze niet buiten bedrijf.

### 7.1 Montagevoorwaarden

#### 7.1.1 Controle van de leveringstoestand

- Controleer de volledigheid van de levering onmiddellijk na ontvangst door middel van een vergelijking met de MEIKO-orderbevestiging en/of het afleveringsbewijs.
- Reclameer eventueel ontbrekende onderdelen onmiddellijk bij de expediteur en stel MEIKO op de hoogte.
- Controleer de machine op transportschade.



#### **Aanwijzing**

Bij elk vermoeden van transportschade moeten de expediteur en MEIKO direct schriftelijk op de hoogte worden gesteld. Fotografeer de beschadigde onderdelen en stuur de foto's naar MEIKO.



## Montage

### 7.1.2 Eisen aan de opstelplaats

De spoelmachine is alleen tijdens de levering resp. in een speciale uitvoering (optie vorstbeveiliging) vorstbestendig.

Het opstellen van de spoelmachine bij omgevingstemperaturen onder 0 °C kan schade aan watergeleidende onderdelen (bijv. pomp, magneetklep, boiler etc.) veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de opslag- en opstellocatie permanent vorstvrij zijn.

Door het werken met water kan er in het werkgebied gevaar voor uitglijden ontstaan.

- Breng na de montage op basis van de algemene/plaatselijke veiligheidsvoorschriften in het werkgebied antislip-vloerbedekking aan.

### 7.1.3 Eisen aan de afvalwateraansluiting

In de afvalwaterleiding is een loogpomp geïntegreerd.

- Sluit de afvoerslang ter plaatse aan op de afvalwaterleiding.
- Zorg, afhankelijk van het gebruik van de spoelmachine, op basis van de algemene/plaatselijke voorschriften voor een vetafscheider.
- Bij vaatwerkspoelmachines met GiO-MODULE moet de maximale afvoerhoogte in acht worden genomen (zie het maatblad).

### 7.1.4 Eisen aan de leidingwateraansluiting

**Leidingwateraansluitingen met bijbehorende componenten moeten conform de plaatselijk geldende voorschriften worden uitgevoerd, bijvoorbeeld EN 1717 / DIN 1988-100. Het leidingwater moet in microbiologisch opzicht de kwaliteit van drinkwater hebben. Dit geldt ook voor behandeld water.**

In de basisuitrusting is de vaatwasmachine voorzien van een vrije uitloop (type AA of AB conform EN 1717 of EN 61770). Voor de SVGW (Zwitserland) en andere landen is, afhankelijk van de machine-uitvoering, tevens voor de aansluitslang minstens één veiligheidsvoorziening van het type EA vereist. Installatiecomponenten en materialen moeten geschikt en toegelaten zijn volgens de plaatselijk geldende voorschriften. In de leidingwaterleiding van de vaatwasmachine is een magneetklep geïntegreerd. Samen met de lekwaterschakelaar in de bodembak van het onderframe is er op die manier voor gezorgd dat bij een eventuele lekkage in de machine de leidingwatertoevoer wordt onderbroken.

**Drukbereik stromingsdruk van de leidingwatertoevoer vóór de magneetklep:**

- Machines zonder GiO-module:  
0,6 – 5 bar (60 – 500 kPa)
- Machines met GiO-module of ActiveClean waterontharder:  
1 – 5 bar (100 – 500 kPa)

**Maatregelen om de juiste waterdruk te verkrijgen:**

- Verhoog de druk met een drukopvoerpomp wanneer er onvoldoende stromingsdruk is.
- Verlaag de druk met een reduceerventiel bij het overschrijden van de maximale druk.

## Montage

### Overige maatregelen:

- Zorg ervoor dat er geen externe ijzerdeeltjes via het leidingwaternet binnenkomen. Dit geldt ook voor het binnenkomen van andere metalen deeltjes (bijvoorbeeld kopersplinters). De juiste voorschriften staan vermeld op de montagekening.
- Plaats ter bescherming van de magneetklep een vuilvanger in de leidingwater toevoer.
- Als de vaatwasmachine gedurende langere tijd heeft stilgestaan, moet de aansluitleiding worden gelegeerd en gespoeld voordat de machine opnieuw wordt gebruikt.
- Let er bij vervanging van een oude machine door een nieuwe op, dat de voorhanden toevoerslang door de meegeleverde nieuwe toevoerslang wordt vervangen.

### 7.1.5 Eisen aan de elektrische aansluiting

#### Waarschuwing

##### Levensgevaar door elektrische schokken

Contact met onder spanning staande onderdelen van de machine leidt tot zware verwondingen of de dood.

- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen enkel door een geschoolde elektricien, met naleving van de elektrotechnische regels, uitgevoerd worden.
- Vóór werkzaamheden aan de elektrische installatie de machine spanningsloos schakelen. Zet hiervoor de aanwezige netscheidingsinstallatie op **UIT** en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.



##### Aanwijzing

Het elektrische schakelschema bevindt zich achter de frontplaat van de spoelmachine. Dit moet in de spoelmachine blijven!

Het typeplaatje met de elektrische aansluitwaarden bevindt zich aan de binnenkant van de frontplaat.

## Andere gevaren

Levensgevaar door elektrische schok: Contact met onder spanning staande onderdelen van de machine leidt tot zware verwondingen of de dood.

## Wie mag een machine aansluiten

De vaatwerkspoelmachine dient conform de plaatselijk geldende normen en voorschriften door een elektrodeskundige (geautoriseerd door MEIKO) te worden aangesloten.

## Aanwezig aardleidingsysteem

De elektrische veiligheid van de machine is alleen gegarandeerd wanneer deze wordt aangesloten op een aardleidingsysteem dat op de voorgeschreven wijze is geïnstalleerd. Het is zeer belangrijk dat deze fundamentele veiligheidsvoorwaarde wordt getest en dat de huisinstallatie in geval van twijfel wordt gecontroleerd door een elektrodeskundige.

## Spanning en frequentie

De machine mag alleen met de op het typeplaatje aangeduide gegevens in bedrijf zijn (zie hoofdstuk "Typeplaatje" op pagina 20).

## Montage

### **Netaansluitkabel/vaste aansluiting:**

#### **Aanbevolen aansluiting met beschermende potentiaalvereffening**

De machine en de bijbehorende hulpstukken zijn bestemd voor vaste elektrische aansluiting op het lichtnet en de aanwezige beschermende potentiaalvereffening en worden dienovereenkomstig getest op de markt gebracht.

Bij aansluiting op draaistroom een 5-polige klemmenstrook voor netaansluiting (L1, L2, L3, N, PE) gebruiken.

Stroomnet zonder nuldraad (N): bij aansluiting op draaistroom een 4-polige klemmenstrook voor netaansluiting (L1, L2, L3, PE) gebruiken.

Aderkleuren: stroomvoerende geleider L1 = zwart/1, L2 = bruin/2, L3 = grijs/3, nuldraad N = blauw/4, aardingssysteem PE = groen-geel

#### **Alternatieve aansluiting zonder beschermende potentiaalvereffening**

De exploitant kan naar eigen goeddunken en onder eigen verantwoordelijkheid besluiten de aansluiting op de elektrische energievoorziening ter plaatse in samenwerking met een elektrovakbedrijf, uit te voeren:

1. Vaste aansluiting zonder beschermende potentiaalvereffening
2. Stekkeraansluiting conform EN 60309 (CEE-contactdoos)



#### **Aanwijzing**

In geval van lekstromen > 10 mA wordt er aanbevolen geen RCD/FI te gebruiken. Vanwege uitschakelingen door onterechte foutmeldingen wordt de beschikbaarheid van de machine verlaagd.

MEIKO is niet aansprakelijk voor welke schade dan ook die ontstaat uit een niet-toelaatbare aansluiting van de machine.

Het betreft hier ook kosten in verband met hieruit voortvloeiende noodzakelijke diensten zoals bijvoorbeeld het verwerken van klachten vanwege:

- activatie van RCD/FI
- automatische uitschakeling van de stroomvoorziening bij wegvallen van de geleiding van de randaarde (EN 60204-1, kap. 8.2.8.c)

### **Aanwezige netscheidingsinstallatie**

De netscheiding dient volgens voorschriften te zijn beveiligd en van een afsluitbare netscheidingsinstallatie op de aanwezige elektrische installatie te zijn voorzien.

Bij een niet-geaarde nuldraad (N) op draaistroom moet een 4-polige (bij wisselstroom een 2-polige) netscheidingsinstallatie worden aangebracht.

Bij niet-geaarde nuldraden (N) moet er een 4-polige netscheidingsinstallatie worden gebruikt. Netaansluitkabels moeten oliebestendige, ommantelde, flexibele kabels zijn, niet lichter dan een H 07 RN F kabel.

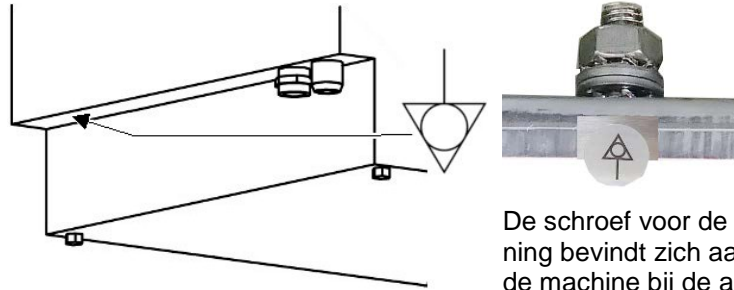
### **Aanwezige zekering**

De machine moet conform de op het typeplaatje aangeduide toegekende stroom worden beveiligd. De elektrische aansluiting dient als afzonderlijk beveiligd elektrisch circuit (eindgroep) te worden beveiligd. Aansluitvarianten in acht nemen!

Aan de eisen die worden gesteld aan de begrenzing van spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering conform DIN EN 61000-3-11 wordt door de vaatwerkspoelmachines H 500 M2 en U 500 M2 voldaan onder de voorwaarde dat het elektriciteitsnet continu kan worden belast met een stroom van  $\geq 100$  A.

**Montage**

## Beschermende potentiaalvereffening



De schroef voor de potentiaalvereffening bevindt zich aan de achterkant van de machine bij de aansluitingen voor de media.

De veiligheidsmaatregel en de aansluiting van de potentiaalvereffening moeten volgens de voorschriften van de plaatselijke energieleveranciers en de plaatselijk geldige voorschriften worden uitgevoerd (in Duitsland VDE 0100 deel 540). De machine en aanwezige geleidende onderconstructies en tafelininstallaties moeten worden aangesloten op het ter plaatse aanwezige potentiaalvereffeningssysteem.

## 7.2 Transport

### Waarschuwing

#### Gevaar voor verwondingen door kantelen van de machine

Bij ondeskundig transport kan de machine kantelen. Hierdoor kunnen personen verwond worden.



- Laat transportwerkzaamheden uitsluitend door daartoe gekwalificeerde personen uitvoeren.
- Neem de veiligheidsinstructies op de verpakking in acht.
- Vervoer de machine altijd alleen met verpakkingshout.
- Draag veiligheidshandschoenen en -schoenen.

De verpakking is zodanig opgebouwd dat een veilig en gevaarloos transport met een heftruck of steekwagen mogelijk is. Voor het veilige transport is de spoelmachine aan de onderzijde voorzien van een speciaal houten balkenframe.



- Het transport met grote zorg uitvoeren.
- Open de verpakking met daarvoor geschikt gereedschap.
- Pak de spoelmachine pas na het transport uit.

 **Montage**

### 7.3 Monteren



#### **Waarschuwing**

##### **Gevaar voor verwondingen door kantelen van de machine**

In geval van een vrijstaande opstelling en een niet-beveiligde machine kan dat tot kantelen en pletten leiden.

- In geval van een vrijstaande opstelling moet de machine duurzaam tegen kantelen worden beveiligd.
- Draag veiligheidshandschoenen en -schoenen.

#### **Voorzichtig**

##### **Onjuiste leidingwateraansluiting**

Terugstroom van niet-drinkwater naar de watervoorzieningsinstallatie

- Laat de leidingwateraansluiting volgens de plaatselijk geldende voorschriften door gekwalificeerde vakmensen uitvoeren.

#### **Opgelet**

##### **Materiële schade door het indringen van onder druk staande middelen**

- Sluit voorafgaand aan de installatiewerkzaamheden de hoofdkraan van de leidingwatertoevoer.
- Controleer alle leidingverbindingen en ga na of deze stevig vastzitten.

#### **Opgelet**

##### **Materiële schade door ontsnappende stoom**

Uit de deur van de spoelmachine kan een geringe hoeveelheid stoom ontsnappen. De mogelijkheid bestaat dat belendende meubelstukken gaan uitzetten.

- Bescherm belendende meubelstukken tegen uitzetten.
- Plaats, indien mogelijk, de machine niet in de buurt van gevoelige meubels.



#### **Aanwijzing**

De montage mag **uitsluitend** door een erkende en geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd!

De montage wordt volgens de specificaties in de montagetekening uitgevoerd.



- Lijn de machine met een waterpas in lengte- en dwarsrichting uit.
- Overbrug oneffenheden in de vloer door het aanpassen van de stelpoten (1).
- Dicht tafelaansluitingen af met een wasmiddelbestendig afdichtingsmiddel (bijv. siliconen).
- Controleer de stabiliteit.

**Voor de afvoer van het verpakkingsmateriaal zie hoofdstuk "Demontage en afvoer" op pagina 60!**

## 8 Inbedrijfstelling

### Waarschuwing



#### **Gevaar voor verwondingen door het betreden van een gevarenzone**

Bij transport-, montage-, inbedrijfstellings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden kunnen zich onbevoegde personen in de gevarenzone bevinden of deze betreden. Dit kan tot letsels leiden.

- Laat werkzaamheden aan en met de machine uitsluitend door daartoe gekwalificeerd personeel uitvoeren.
- Stuur onbevoegde personen uit de gevarenzone.
- Sluit de gevarenzone af en markeer deze voor derden.
- Verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen op de machine en stel deze niet buiten bedrijf.

### 8.1

#### Voorwaarden voor de inbedrijfstelling controleren

##### Opgelet

#### **Materiële schade door ontsnappende stoom**

Uit de deur van de spoelmachine kan een geringe hoeveelheid stoom ontsnappen. De mogelijkheid bestaat dat belendende meubelstukken gaan uitzetten.

- Bescherm belendende meubelstukken tegen uitzetten.
- Plaats, indien mogelijk, de machine niet in de buurt van gevoelige meubels.

Aansluitingen ter plekke:

- Permanent vorstvrije bewaar- en opstelplaats.
- In het werkgebied rondom de spoelmachine dienen er antislipvloerbedekkingen aangebracht te worden.
- Elektrische aansluiting volgens het maatblad.
- Leidingwataansluiting volgens het maatblad.
- Waterafvoer volgens het maatblad.

### 8.2



#### Inbedrijfstelling uitvoeren

##### **Aanwijzing**

De instructie en eerste inbedrijfstelling mogen **enkel** door een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd! Pas na de opleiding mag de vaatwerkspoelmachine door de gebruiker worden gebruikt.

Volg de hieronder genoemde punten om beschadigingen van de installatie of levensgevaarlijke verwondingen bij de eerste inbedrijfstelling van de installatie te voorkomen:

- Controleer de geleverde onderdelen (bijv. externe waterbehandelingsapparaten of warmtepompen). Meer informatie staat in de betreffende gebruiksaanwijzingen vermeld.
- Zorg ervoor dat alle gereedschappen en vreemde voorwerpen uit de machine verwijderd zijn.
- Zorg ervoor dat uitgelopen vloeistoffen zijn verwijderd.
- Activeer vóór de inbedrijfstelling alle veiligheidsvoorzieningen en deurschakelaars (bij plaatsing van de machine op een onderstel).
- Controleer of alle schroefverbindingen goed vastzitten.
- Neem bij vaatwerkspoelmachines met GiO-module de 'Inbedrijfstellingsverklaring voor GiO-modules' in acht en ga te werk conform de instructies.

## 9 Bedrijf, bediening

### 9.1 Display

De vaatwerkspoelmachine heeft een folietoetsenbord. Bij vaatwerkspoelmachines met Activeclean heeft dit 5 bedieningstoetsen en 6 controlelampjes. Zonder ActiveClean vervallen er 2 controlelampjes. Een display informeert u over de actuele temperaturen van het was- en spoelwater en geeft eventuele meldingen en storingscodes weer. De controlelampjes bij de knoppen geven aan of de machine bedrijfsklaar is en laten het actieve spoelprogramma, een op dat moment uitgevoerde wascyclus en eventueel een noodzakelijke en actieve regeneratie zien.

Hierna wordt de betekenis van de knoppen en symbolen beschreven.



Knop/symbool	Betekenis
	<b>Aan/uit-knop/programma afbreken</b>
	<b>Spoelknop met controlelampje</b> Het controlelampje brandt: spoelprogramma loopt Het controlelampje knippert: het zelfreinigingsprogramma/legingsprogramma loopt
	<b>Spoelprogrammaknoppen 1 - 3 met controlelampjes</b> Controlelampje 1, 2 of 3 brandt: de vaatwerkspoelmachine is bedrijfsklaar/spoelprogramma 1, 2 of 3 is gekozen Controlelampje 1, 2 of 3 knippert: de vaatwerkspoelmachine wordt bedrijfsklaar gemaakt
	<b>Controlelampje zoutreservoir (ActiveClean)</b> Het controlelampje brandt: zout bijvullen
	<b>Controlelampje regeneratie (ActiveClean)</b> Het controlelampje brandt: regeneratie actief
	<b>Actuele wastemperatuur</b>
	<b>Actuele naspoeltemperatuur</b>





## Bedrijf, bediening

### 9.2 Reinigings- en glansspoelmiddel

MEIKO adviseert producten van bekende fabrikanten.

Een uitstekende keuze zijn -reinigings- en hygiënische producten.

#### Instelling van de chemie

Het reinigings- en spoelglansmiddel wordt door middel van een elektronisch gestuurd doseersysteem vanuit de voorraadreservoirs naar de tank resp. de boiler getransporteerd. De dosering gebeurt automatisch, afgestemd op het spoelproces.

De juiste instelling van de hoeveelheid reinigings- en glansspoelmiddel is afhankelijk van het gebruikte product. De betreffende leverancier van de stof kan de juiste dosering instellen.

Aanbevelingen:

- De pH-waarde van het reinigingsmiddel moet hoger zijn dan 7.
- De pH-waarde van het glansspoelmiddel moet tussen 7 en 2 liggen.

#### Productwissel

Als een reinigings- en/of spoelglansmiddel door een ander middel vervangen wordt spreken we van een wisseling van product. Bij vermenging van verschillende producten kan het voorkomen dat ongewenste effecten optreden, bijvoorbeeld uitval.

- Spoel voor het gebruik van de nieuwe producten de slangen en doseerapparaten door met warm water.

#### 9.2.1 Vaatwerkspoelmachine voorbereiden



#### Waarschuwing

##### Gevaar voor verwondingen door contact met chemicaliën

Reinigings- en glansspoelmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid bij contact met de huid of ogen en bij het inslikken ervan.

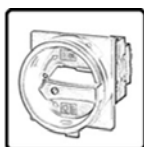
- Gebruik oogbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Raadpleeg bij het inslikken van chemicaliën of water dat chemicaliën bevat (spoelwater) onmiddellijk een arts.

## **Bedrijf, bediening**

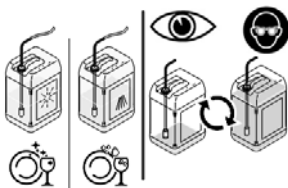
De spoelmachine mag niet worden gebruikt zonder nauwkeurige kennis van de gebruiksaanwijzing. Door verkeerde bediening kan schade aan personen en zaken ontstaan.



1. Zorg ervoor dat de watervoorziening beschikbaar is.



2. Schakel de aanwezige netscheidingsinstallatie in.



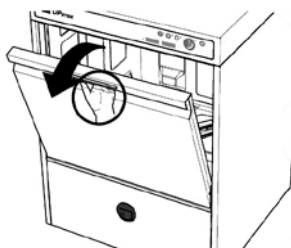
3. Controleer reinigings- en glansspoelmiddel en vul deze indien nodig bij, zie hoofdstuk "Verbruiksmaterialen bijvullen" op pagina 40.

4. Zorg ervoor dat de zuigglansen correct in de vaten zijn ingebracht.

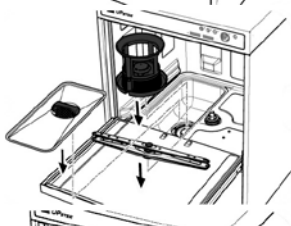


### **Aanwijzing**

Indien er lucht in de slangen aanwezig is, dan functioneert de automatische dosering niet zoals het hoort. De betreffende leiding moet worden ontluicht; zie hoofdstuk "Leidingen ontluichten" op pagina 51.



5. Deur openen.



6. Filter, tankafdekzeef en wassystemen plaatsen.



7. Deur sluiten.



## Bedrijf, bediening

### 9.3 Machine aanzetten

➔ De vaatwerkspoelmachine is gesloten en heeft geen korf.



1. **Aan/uit-knop** indrukken.



De vaatwerkspoelmachine wordt gevuld en opgewarmd. Het controlelampje boven de gekozen spoelprogrammaknop knippert ondertussen. De tijd die nodig is voor het bedrijfsklaar maken van de machine is afhankelijk van de temperatuur van het aanvoerwater en het vermogen van de geïnstalleerde boiler- resp. tankverwarming.



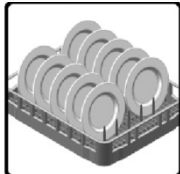
Het controlelampje boven de gekozen spoelprogrammaknop brandt continu als de machine bedrijfsklaar is.

### 9.4 Spoelen

#### 9.4.1 Inruimen vaatwerk



- Alle holle vaatwerkdelen met de opening naar beneden in de korf plaatsen. Anders loopt het water niet uit het spoelgoed, waardoor glansdroging niet mogelijk is.



- Zet borden, dienbladen en schotels altijd schuin in de korf. De binnenzijde daarbij altijd naar boven.




- Zet bestek altijd met de handgrepen omlaag wanneer er gebruik wordt gemaakt van bestekokers.
- Zet lepels, messen en vorken zo veel mogelijk door elkaar in elke bestekkoker, omdat dezelfde soorten bestek anders tegen elkaar aan kunnen vallen.
- Zet niet te veel bestek in een bestekkoker.







- Leg geen vaatwerk op elkaar in de korf. De werking van het wasmiddel wordt hierdoor bemoeilijkt en er moeten onnodig lange wastijden worden gekozen. Kort wassen met niet te volle korven is zuiniger.

 **Bedrijf, bediening**

### 9.4.2 Spoelprogramma kiezen

 1. Druk op de gewenste spoelprogrammaknop.

 Het controlelampje van de gekozen spoelprogrammaknop brandt.

Spoelprogramma	Betekenis	Vaatwerk
	Kort programma	Licht verontreinigd vaatwerk
	Normaal programma	Normaal verontreinigd vaatwerk
	Intensief programma	Sterk verontreinigd vaatwerk pannen, bakken, keukenbenodigdheden

### Programmatoewijzing

De programmatoewijzing varieert al naar gelang het type machine, de elektrische aansluiting en de wateraansluiting. De programmatoewijzing vindt u in de volgende tabel.

 **Bedrijf, bediening**

## Programmatabel

Spoelprogramma nr.	Richtwaarde boilertemperatuur [°C]	Richtwaarde wastijd	
		Wassen [s]	Totaal [s]
1	83	74	92
2	83	104	122
3	83	224	242
4	83	74	92
5	83	144	162
6	83	164	182
7	83	194	212
8	83	344	362
9	65	104	122
10	65	144	162
11	65	164	182
12	65	194	212
13	65	224	242
14	65	344	362
15	85	74	92
16	85	104	122
17	85	144	162
18	85	224	242
19	85	344	362
20	83	254	272
21	83	284	302
22	83	464	482
23	83	584	602
24	65	254	272
25	65	284	302
26	65	464	482
27	65	584	602
28	85	164	182
29	85	194	212
30	85	254	272
31	85	284	302
32	85	464	482
33	85	584	602
34	80	104	122
35	80	144	162
36	80	164	182
37	80	164	182
38	80	194	212
39	80	224	242
40	80	254	272
41	80	284	302
42	80	344	362
43	80	464	482
44	80	584	602
45-50	83	74	92



**Aanwijzing**

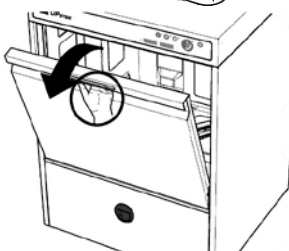
## **Bedrijf, bediening**

De concentratie van het naglansmiddel in het water blijft constant: als de naspoeltijd wordt gewijzigd, dan verandert de doseerhoeveelheid van het naglansmiddel evenredig.

### **9.4.3 Spoelprogramma starten**



1. Maak het vaatwerk leeg (grote etensresten, servetten, tandenstokers, citroenschillen etc.).
2. Plaats het vaatwerk in de korf.



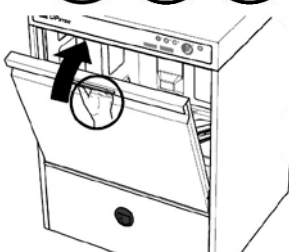
3. Deur openen.



4. Plaats de korf in de vaatwerkspoelmachine.



5. Zorg ervoor dat het juiste programma is ingesteld, zie hoofdstuk "Spoelprogramma kiezen" op pagina 36.



6. Deur sluiten.



7. **Spoelknop** indrukken.

Het controlelampje boven de spoelknop brandt. De vaatwerkspoelmachine spoelt automatisch en wordt na beëindiging van het programma uitgeschakeld.



De spoeltijd kan van de ingestelde programmaduur afwijken wanneer de programmaduur niet voldoende is om het boiler- en tankwater tot de ingestelde temperatuur te verwarmen. In dat geval wordt de automatische verlenging van de spoeltijd geactiveerd. Dit betekent dat de vaatwerkspoelmachine doorloopt tot de vereiste temperaturen zijn bereikt, echter met een maximum van 5 minuten.

 **Bedrijf, bediening**

### 9.4.4 Uitrusten vaatwerk

#### **Voorzichtig**

#### **Gevaar voor verbranding door heet spoelwater, vaatwerk en machineonderdelen**

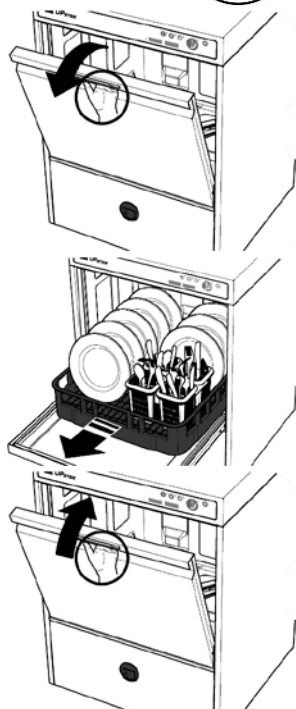
Contact met heet spoelwater, vaatwerk en machineonderdelen kan tot verbranding van de huid leiden.



- Draag indien nodig veiligheidshandschoenen.
- Laat het vaatwerk indien nodig afkoelen voordat het wordt uitgeruimd.
- Laat indien nodig de machine afkoelen voordat u machineonderdelen aanraakt.
- Open nooit de deur of de kap gedurende een spoelprogramma.
- Gebruik uitsluitend de voorziene greep (grepen) voor het openen of sluiten.



Na afloop van het programma dooft het controlelampje boven de spoelknop en klinkt er een geluidssignaal.




1. Deur openen.

2. Haal de korf er voorzichtig uit.

3. Deur sluiten.

 **Bedrijf, bediening**

### 9.5 Spoelmachine buiten werking zetten

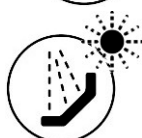
 De vaatwasmachine is gesloten en heeft geen korf.



1. **Aan/Uit-knop** indrukken. Alle controlelampjes gaan uit.



2. **Spoelknop** indrukken om het zelfreinigingsprogramma te starten.



Het controlelampje op de spoelknop knippert. Het spoelwater wordt afgepompt en de waskamer wordt met heet leidingwater uitgespoten. Na afloop van het programma dooft het controlelampje.



Na dit proces de machine reinigen, zie hoofdstuk "Dagelijkse reiniging" op pagina 57.

### 9.6 Verbruiksmaterialen bijvullen



#### **Waarschuwing**

##### **Gevaar voor verwondingen door contact met chemicaliën**

Reinigings- en glansspoelmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid bij contact met de huid of ogen en bij het inslikken ervan.

- Gebruik oogbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Raadpleeg bij het inslikken van chemicaliën of water dat chemicaliën bevat (spoelwater) onmiddellijk een arts.



**Bedrijf, bediening**

**9.6.1 Bijvullen intern voorraadreservoir**

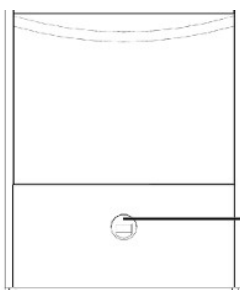


Spoelglansmiddeltekort



Zeeptekort

m



De machine geeft op het display weer of er te weinig reinigings- en/of glanzspoelmiddel is. De interne voorraadreservoirs moeten worden bijgevuld. De voorraadreservoirs bevinden zich aan de binnenkant van het onderste frontpaneel.

1. Open het frontpaneel met de greep (1) door dit enigszins op te tillen.



**Aanbevolen dosering**

2. Giet voor het doseren de betreffende chemische middelen in een maatbeker.

Maximale vulhoeveelheid	UPster U 500 M2
Reinigingsmiddel	1000 ml
Spoelglansmiddel	150 ml



3. Giet de chemische middelen met behulp van een trechter voorzichtig in de machine tot het voorraadreservoir vol is. Controleer het niveau van buitenaf.
  - Blauw: spoelglansmiddel
  - Transparant: reinigingsmiddel
4. Spoel de trechter en maatbeker af.
5. Onderste frontpaneel sluiten.

m

 **Bedrijf, bediening**

### 9.6.2 Vervangen externe voorraadreservoirs



Spoelglansmiddeltekort



Zeeptekort

m



#### Aanwijzing

De voorraadreservoirs voor reinigings- en glansspoelmiddel bevinden zich in de directe omgeving van de vaatwerkspoelmachine.

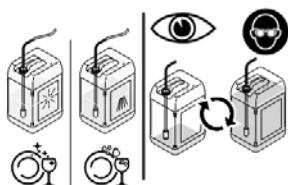


#### Aanwijzing

Wanneer er zuiglansen worden gebruikt die signaleren dat een voorraadreservoir leeg is, wordt op het display het tekort aan reinigings- of glansspoelmiddel weergegeven.



Vorraadreservoir is leeg.



1. Haal de zuiglans uit het lege reservoir en steek deze in een vol reservoir.

2. Ontlucht de leidingen eventueel, zie hoofdstuk "Leidingen ontluchten" op pagina 51.

### 9.6.3 Zoutreservoir bijvullen

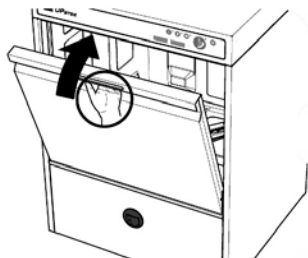
#### Opgelet

**Schade aan de waterontharder als het zoutreservoir niet wordt gevuld**

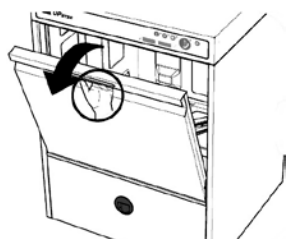
Vul een leeg zoutreservoir zo snel mogelijk bij als het **rode controlelampje van het zoutreservoir** brandt!

## **Bedrijf, bediening**

Als de capaciteit van de ingebouwde waterontharder grotendeels verbruikt is, brandt het rode controlelampje boven het symbool voor het zoutreservoir. Er kunnen nog ca. 10 programma's worden gedraaid voordat de capaciteit volledig is verbruikt. Daardoor is het mogelijk om het zoutreservoir tijdens de volgende bedrijfspauze bij te vullen.



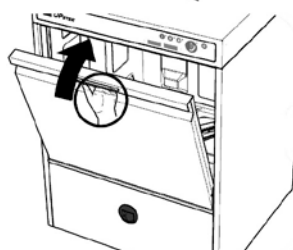
1. Vaatwerkspoelmachine uitschakelen, deur sluiten en de spoelknop indrukken om het leegmaken te starten.



2. Deur openen, tankafdekzeef verwijderen. Het reservoir voor de zoutoplossing openen en vullen met 0,8 kg regenererzout (natriumchloride met een korrelgrootte van 0,3 - 1 mm). Gebruik zo mogelijk een trechter!



3. De afdichting en de schroefdraad van het reservoir voor de zoutoplossing reinigen en goed afsluiten. Het binnendringen van waswater kan leiden tot capaciteitsverlies van de waterontharder!
4. Tankafdekzeef plaatsen.



5. Deur sluiten.

6. Indien mogelijk de vaatwerkspoelmachine opnieuw vullen om gemorste zoutkorrels op te lossen. Indien het zout gedurende een langere periode in de wastank blijft, kan corrosievorming optreden dat kan leiden tot gaten in de tankbodem!



De regeneratie start automatisch zodra de machine bedrijfsklaar is, zie hoofdstuk "Machine aanzetten" op pagina 35 en op de volgende pagina.

 **Bedrijf, bediening**

### 9.7 Regeneratie van de ingebouwde waterontharder

De regeneratie van de **ActiveClean**-waterontharder gebeurt automatisch zonder ingrijpen van de operator.



Het controlelampje laat de lopende regeneratie zien (duur: ca. 8 minuten). De vaatwerkspoelmachine kan zoals gebruikelijk worden gebruikt om een programma te draaien. Als er binnen de regeneratieduur een tweede programma wordt gestart, dan wordt de wastijd verlengd tot de regeneratie is afgesloten. Daarna volgt de afdruippauze en het naspoelen met leidingwater.

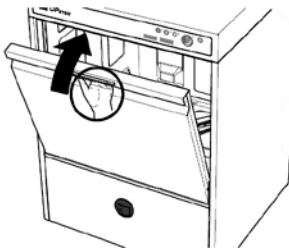
Indien nodig kan de regeneratie handmatig worden gestart, zie hoofdstuk "Regeneratie handmatig starten" op pagina 51.

### 9.8 Waterwisselprogramma (optie)

De spoelprogrammaknop kan worden toegewezen aan een waterwisselprogramma. Bij de standaardinstelling is het waterwisselprogramma opgeslagen bij spoelprogrammaknop III (indien aanwezig).

De vaatwerkspoelmachine spoelt normaal en leegt de tank. Daarna volgt de naspoeling met leidingwater. Het water van het naspoelen met leidingwater wordt meteen gebruikt voor het opnieuw vullen van de wastank. Het controlelampje boven de spoelknop gaat uit.

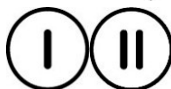
Nu zijn er de volgende mogelijkheden:



- Deur openen, korf verwijderen, deur sluiten.



De machine wordt bedrijfsklaar gemaakt.



Spoelprogrammaknop I of II indrukken.



De machine wordt bedrijfsklaar gemaakt.



- Deur openen, korf verwijderen, deur sluiten en spoelknop indrukken.



De machine wordt bedrijfsklaar gemaakt en het spoelen wordt gestart.



De Aan/uit-knop indrukken en daarna de spoelknop.



Het zelfreinigingsprogramma wordt gestart om de vaatwerkspoelmachine vervolgens buiten bedrijf te stellen.

 **Bedrijf, bediening**

## 9.9 Storingen

Ondanks een uitgekiende constructie kunnen er kleine storingen optreden, die vaak zelf en eenvoudig op te lossen zijn. Hieronder beschrijven we enkele storingen en de oplossing van deze storing door de exploitant.

Als de storingen meerdere malen optreden, dan moet u een specialist raadplegen.

### Fremente storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vaatwerkspoelmachine vult niet	Geen water aanwezig	Afsluitkraan openen
	Vuilvervangert verstopt	Vuilvervangert reinigen
	Deur/kap open	Deur/kap sluiten
Naspoeling spuit niet	Geen water aanwezig	Afsluitkraan openen
	Vuilvervangert verstopt	Vuilvervangert reinigen
	Draaiplaatje verkeerd gemonteerd (UPster/DV/FV)	Naspoelarm controleren
Strepen/vegen op het vaatwerk	Ongeschikt naspoelmiddel	Product vervangen
	Verkeerde doseerhoeveelheid	Doseerhoeveelheid instellen
	Regeneratietijdstip verkeerd (UPster/DV/FV)	Regeneratietijdstip buiten spoeltijden leggen.
	Watervoorbehandeling defect	Watervoorbehandeling controleren
Sterke schuimvorming in de wastank	Vuilbelasting te hoog	Vaatwerk grondiger voorreinigen / tankwater vaker verversen
	Middel voor handafwas gebruikt	Geen schuimende middelen voor de handafwas als voorreiniging of voor de machinereiniging gebruiken. Schuim veroorzaakt functiestoringen in de vaatwerkspoelmachine en leidt tot een slecht spoelresultaat.
	Ongeschikt reinigingsmiddel	Product vervangen
	Ongeschikt naspoelmiddel	Product vervangen

Storingen die hier niet beschreven zijn, kunnen over het algemeen alleen met behulp van een geautoriseerde servicemonteur worden verholpen. Neem hierover contact op met de vertegenwoordiging of een geautoriseerde dealer.



## Bedrijf, bediening

### 9.9.1 Meldingen



Wanneer er een storing optreedt, worden er op het display info- of error-meldingen (**INFO/ERR**) weergegeven, afhankelijk van het soort storing.

- Infomeldingen (**INFO**) kunnen met de spoelknop worden bevestigd. Als de oorzaak is verholpen (zie tabel), dan kan het programma worden voortgezet.
- Voor error-meldingen (**ERR**) is in de meeste gevallen de hulp van een geautoriseerde servicemonteur nodig!

INFO	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Maatregelen / foutenoplossing
120	Noodprogramma actief	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen boiler-/tankverwarming</li> <li>• Geen toevoer van leidingwater</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken beperkt mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
121	Deur/kap niet gesloten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deur/kap open</li> <li>• I/O-printplaat defect</li> <li>• Microschakelaar defect</li> <li>• Microschakelaar niet goed ingesteld</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deur/kap sluiten</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
122	Verkeer wachtwoord / geen autorisatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Code verkeerd ingevoerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Code opnieuw invoeren</li> </ul>
123	Fabrieksinstelling parameterlijst	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In-/uitschakelen van de voedingsspanning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen ingrijpen van de operator nodig</li> <li>• De melding verdwijnt na 5 minuten.</li> </ul>
126	Onderhoud vereist	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingestelde bedrijfsuren (P 122) of aantal charges (P 123) bereikt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
420	Naglansmiddel op (bij geïntegreerde niveau-aanduiding)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorraadreservoir leeg</li> <li>• Aanzuiglans niet goed ingevoerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeg voorraadreservoir vervangen</li> <li>• Aanzuiglans controleren</li> <li>• Evt. leidingen ontluichten</li> </ul>
520	Reinigingsmiddel op (bij geïntegreerde niveau-aanduiding)		
720	Regeneratie loopt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het regeneratieprogramma is gestart en loopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laat het regeneratieprogramma lopen</li> <li>• Het regeneratieprogramma kan niet worden afgebroken</li> <li>• Verder werken mogelijk</li> </ul>
721	Regeneratie niet mogelijk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zoutreservoir leeg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zoutreservoir bijvullen</li> </ul>
722	Zoutreservoir leeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen zout aanwezig</li> <li>• Geen water in het zoutreservoir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zoutreservoir bijvullen</li> <li>• Evt. water in het zoutreservoir bijvullen</li> </ul>



## Bedrijf, bediening

ERR	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Maatregelen / foutenoplossing
001	EEPROM-fout	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EEPROM                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– niet aanwezig/defect</li> <li>– verkeerd aangesloten</li> <li>– verkeerde gegevens/leeg</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
111	Lekkage bodem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er is een lekkage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
201	Boilerpeil bij het 1e vullen niet bereikt (bij geïntegreerde drukverhogingspomp)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leidingwatertoevoer onvoldoende (waterkraan dicht)</li> <li>• Toevoerslang geknikt/los/lek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Watertoevoer controleren</li> <li>• Toevoerslang controleren</li> <li>• Voorfilter/zeef controleren en evt. reinigen</li> <li>• Evt. servicemonteur inschakelen!</li> </ul>
202	Boilerpeil bij het vullen niet tijdig bereikt (bij geïntegreerde drukverhogingspomp)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toevoerzeef verontreinigd</li> <li>• Magneetklep defect</li> <li>• Boilerschakelaar defect</li> </ul>	
203	Geen wissel op de boilerniveauschakelaar bij het leegmaken herkend (bij geïntegreerde drukverhogingspomp)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drukverhogingspomp defect</li> <li>• Stekkerverbindingen (bijv. drukverhogingspomp) losgeraakt</li> <li>• Opstartcondensator defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken is niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
204	Na afloop van het naspoelen nog geen wissel op de boilerniveauschakelaar herkend (bij geïntegreerde drukverhogingspomp)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boilerniveauschakelaar defect</li> <li>• Geen signaal drukverhogingspomp aan - van I/O-printplaat</li> <li>• Geen signaal boiler vol - van I/O-printplaat</li> </ul>	
205	Boilertemperatuur na max. verwarmingstijd (P310) niet bereikt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boilerverwarming defect/smeltveiligheid verwarming</li> <li>• Temperatuursensor defect, verkeerde inbouwpositie</li> <li>• Boilerbeveiliging defect, vermogensschakelaar geactiveerd</li> <li>• Geen signaal van I/O-printplaat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken is niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
206	Wastijdverlenging	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boiler niet op tijd klaar voor naglansmiddel (temperatuur of niveau niet bereikt)</li> <li>• Boilerverwarming defect (smeltveiligheid)</li> <li>• Temperatuursensor defect</li> <li>• Boilerbeveiliging defect, vermogensschakelaar geactiveerd</li> <li>• Geen signaal van I/O-printplaat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Melding bevestigen, verder werken mogelijk</li> <li>• Programma zonder ingrijpen van de operator laten lopen</li> <li>• Als dit probleem zich vaak voordoet, schakel dan een servicemonteur in!</li> </ul>
210	Kortsluiting temperatuursensor boiler	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensor defect</li> <li>• Sensorpositie niet correct</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
211	Onderbreking temperatuursensor boiler	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steekcontact niet goed aangesloten</li> </ul>	
212	"Werkelijke" temperatuur boiler te hoog (>95 °C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beveiligingscontact plakt</li> <li>• Verkeerde sensor/defecte sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
301	Aantal pompcycli voor het vullen van de tank overschreden Tankniveau gestoord	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toevoerwaterdruk te laag</li> <li>• Toevoerzeef verontreinigd</li> <li>• Naspoelkoppen verontreinigd</li> <li>• Luchtval verontreinigd</li> <li>• Condensaat in niveauslang</li> <li>• Toevoerslang geknikt/los/lek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Watertoevoer controleren</li> <li>• Toevoerslang controleren</li> <li>• Toevoerzeef reinigen</li> <li>• Naspoelkoppen reinigen</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>



## Bedrijf, bediening

ERR	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Maatregelen / foutenoplossing
302	Bij het afpompen tijdens het spoelprogramma wordt tankniveau 1 niet tijdig onderschreden (bij geïntegreerde loogpomp)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capaciteit loogpomp te laag</li> <li>• Loogpomp verontreinigd/defect</li> <li>• Loopwiel losgeraakt</li> <li>• Stekkerverbinding loogpomp losgeraakt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken is niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
303	Bij het afpompen tijdens het spoelprogramma wordt tankniveau 3 niet tijdig onderschreden (bij geïntegreerde loogpomp)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opstartcondensator defect</li> <li>• Beoordeling tankniveau gestoord</li> <li>• Aquastop sluit niet correct</li> <li>• Geen signaal van I/O-printplaat</li> </ul>	
304	Tanktemperatuur na max. verwarmingsduur (P314) niet bereikt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tankverwarming defect/smeltveiligheid verwarming</li> <li>• Temperatuursensor defect, verkeerde inbouwpositie</li> <li>• Tankbeveiliging defect, vermogensschakelaar geactiveerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken is niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
305	Aantal boiler volumes voor glansspoeling niet voldoende. Tankniveau 2 niet bereikt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toevoerwaterdruk te laag</li> <li>• Toevoerzeef verontreinigd</li> <li>• Naspoelkoppen verontreinigd</li> <li>• Luchtval verontreinigd</li> <li>• Condensaat in niveauslang</li> <li>• Toevoerslang geknikt/los/lek</li> <li>• Niveausensor defect</li> <li>• Steekcontact niet goed aangesloten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Watertoevoer controleren</li> <li>• Toevoerslang controleren</li> <li>• Toevoerzeef reinigen</li> <li>• Naspoelkoppen reinigen</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
306	Max. tankniveau overschreden. Beoordeling tankniveau gestoord.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luchtval verontreinigd</li> <li>• Condensaat in niveauslang</li> <li>• Niveausensor defect</li> <li>• Steekcontact niet goed aangesloten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaatwerkspoelmachine leegmaken en opnieuw vullen</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
307	Tankniveausensor defect	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aansluitstekker los</li> <li>• Sensor of I/O-printplaat defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
310	Kortsluiting temperatuursensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensor defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
311	Onderbreking temperatuursensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensorpositie niet correct</li> <li>• Steekcontact niet goed aangesloten</li> </ul>	
312	Werkelijke temperatuur tank te hoog (> 85 °C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beveiligingscontact plakt</li> <li>• Verkeerde sensor/defecte sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verder werken niet mogelijk</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
701	Tussenreservoir ActiveClean wordt niet vol	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Watertoevoer onvoldoende (waterkraan dicht)</li> <li>• Niveauschakelaar ActiveClean schakelt niet/defect</li> <li>• Aquastopklep defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Watertoevoer controleren</li> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>
702	Tussenreservoir ActiveClean wordt niet leeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drukverhogingspomp ActiveClean oververhit/defect</li> <li>• Niveauschakelaar ActiveClean schakelt niet/defect</li> <li>• Klep in ActiveClean schakelt niet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel een servicemonteur in!</li> </ul>



## 9.10 Machtigingsniveau wijzigen

Knop/symbool	Betekenis
	<b>Aan/uit-knop</b> Programmering starten
	<b>Spoelknop</b> Invoer bevestigen en naar de volgende positie in de code springen
	<b>Spoelprogrammaknop 1</b> Waarde met één verhogen
	<b>Spoelprogrammaknop 2</b> Waarde met één verlagen



1. Aan/uit-knop gedurende circa drie seconden ingedrukt houden.

Code 1- - - -

Code -0- - -



2. Servicecode van het benodigde machtigingsniveau invoeren.

1-1 - - - -

Info 122

Nadat de juiste code is ingevoerd, wordt het gewenste machtigingsniveau (1, 4) weergegeven in het linkerveld op de eerste digitale positie. Bij een onjuiste invoer verschijnt de melding **Info 122**.

### Machtigingsniveau 1 - serviceniveau

Servicegegevens lezen (**servicecode: 10000**)

De gebruiker kan de servicegegevens inzien.

Servicegegevens lezen/wijzigen (**servicecode 10001**)

De gebruiker kan alle voor het normale gebruik benodigde functies uitvoeren en instellingen invoeren.

### Machtigingsniveau 4 - niveau doseertechniek

Instellingen lezen (**servicecode: 40000**)





De gebruiker kan de gegevens voor de doseertechniek inzien.

Instellingen lezen/wijzigen (**servicecode 40044**)

De gebruiker kan alle voor de doseertechniek relevante parameters inzien/bewerken.

 **Bedrijf, bediening**

## 9.11 Serviceniveau

Codeweergave	Betekenis
	Parameters bekijken, zie pagina 50.
	Leiding naglansmiddel ontluichten, zie pagina 51.
	Leiding reinigingsmiddel ontluichten, zie pagina 51.
	Regeneratie handmatig starten, zie hoofdstuk "Regeneratie handmatig starten" op pagina 51.

### 9.11.1 Parameters bekijken:

1. Ga naar machtigingsniveau 1 **Serviceniveau (10000)**, zie hoofdstuk "Machtigingsniveau wijzigen" op pagina 49.



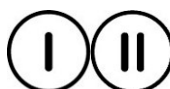
2. Selecteer item 1-1.



3. Bevestig de keuze.



De eerste parameter wordt weergegeven.



4. Blader met de spoelprogrammaknoppen door de parameters en bekijk deze.



U kunt het serviceniveau verlaten met de **Aan/uit-knop**.

 **Bedrijf, bediening**

### 9.11.2 Leidingen ontluchten

Het ontluchten van de leidingen voor reinigings- en glansspoelmiddelen moet worden uitgevoerd wanneer er lucht is aangezogen door de doseerapparaten. Dit gebeurt wanneer een voorraadreservoir tijdens het gebruik volledig leegraakt of een van de zuiglanzen niet tot de bodem van het vat werd ingebracht.

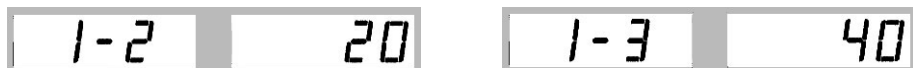
1. Ga naar machtigingsniveau 1 **Serviceniveau (10001)**, zie hoofdstuk "Machtigingsniveau wijzigen" op pagina 49.



2. Kies voor het ontluchten van de leiding van het reinigingsmiddel item 1-2, voor de leiding van het naglansmiddel item 1-3.



3. Bevestig de keuze.



Het ontluchten van de betreffende leiding wordt uitgevoerd, de resterende looptijd wordt in seconden weergegeven. Herhaal de ontluchting indien nodig.



- De ontluchting kan met de **Aan/uit-knop** worden afgebroken.

### 9.11.3 Regeneratie handmatig starten

1. Ga naar machtigingsniveau 1 **Serviceniveau (10001)**, zie hoofdstuk "Machtigingsniveau wijzigen" op pagina 49.



2. Selecteer item 1-4.



3. Bevestig de keuze.



De regeneratie wordt gestart.



- U kunt het serviceniveau verlaten met de **Aan/uit-knop**.



## 9.12 Niveau doseertechniek

1. Ga naar machtigingsniveau 4 niveau doseertechniek (40000 of 40044), zie hoofdstuk "Machtigingsniveau wijzigen" op pagina 49.

➡ De voor de doseertechniek relevante parameters worden weergegeven en kunnen worden gewijzigd.

Codeweergave	Betekenis	Instelbereik
P104	Doseerhoeveelheid naglansmiddel	0,10–1,00 ml/l
P105	Doseerhoeveelheid reinigingsmiddel	0,10–20,0 ml/l
P218	Naglansmiddel op	1/0 = weergave aan/uit
P219	Reinigingsmiddel op	1/0 = weergave aan/uit
P224	Aansturingsmodus doseerpomp naglansmiddel	0 = niet aansturen 1 = met behulp van berekende looptijd aansturen 2 = aansturen zoals naglanspomp 3 = aansturen zoals waspomp
P225	Aansturingsmodus doseerpomp reinigingsmiddel	0 = niet aansturen 1 = met behulp van berekende looptijd aansturen 2 = aansturen zoals naglanspomp 3 = aansturen zoals waspomp
P321	Naglanspomp capaciteit	0,10 - 10 l/u
P322	Waspomp capaciteit	0,10 - 20 l/u
P326	Ontluchtingstijd leiding naglansmiddel	0–255 s
P327	Ontluchtingstijd leiding reinigingsmiddel	0–100 s

## 10 Onderhoud en reiniging

### **Waarschuwing**

#### **Levensgevaar door elektrische schokken**

Contact met onder spanning staande onderdelen van de machine leidt tot zware verwondingen of de dood.

- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen enkel door een geschoolde elektricien, met naleving van de elektrotechnische regels, uitgevoerd worden.
- Vóór werkzaamheden aan de elektrische installatie de machine spanningsloos schakelen. Zet hiervoor de aanwezige netscheidingsinstallatie op **UIT** en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.



### **Waarschuwing**

#### **Levensgevaar door stroomstoot bij geopende bekledingsplaten**

Bij gebruik van de machine zonder bekledingsplaten zijn onder spanning staande onderdelen vrij toegankelijk. Contact met deze onderdelen leidt tot ernstige verwondingen of de dood.

- Vóór het openen van de bekledingsplaten de machine spanningsloos schakelen. De aanwezige netscheidingsinstallatie op **UIT** zetten en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
- Alle bekledingsplaten aanbrengen alvorens de machine weer in werking te zetten.



### **Waarschuwing**

#### **Gevaar voor verwondingen door het betreden van een gevarenzone**

Bij transport-, montage-, inbedrijfstellings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden kunnen zich onbevoegde personen in de gevarenzone bevinden of deze betreden. Dit kan tot letsels leiden.

- Laat werkzaamheden aan en met de machine uitsluitend door daartoe gekwalificeerd personeel uitvoeren.
- Stuur onbevoegde personen uit de gevarenzone.
- Sluit de gevarenzone af en markeer deze voor derden.
- Verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen op de machine en stel deze niet buiten bedrijf.





## Onderhoud en reiniging

### ⚠ Voorzichtig

#### **Gevaar voor verbranding door heet spoelwater, vaatwerk en machineonderdelen**



Contact met heet spoelwater, vaatwerk en machineonderdelen kan tot verbranding van de huid leiden.

- Draag indien nodig veiligheidshandschoenen.
- Laat het vaatwerk indien nodig afkoelen voordat het wordt uitgeruimd.
- Laat indien nodig de machine afkoelen voordat u machineonderdelen aanraakt.
- Open nooit de deur of de kap gedurende een spoelprogramma.
- Gebruik uitsluitend de voorziene greep (grepen) voor het openen of sluiten.

### ⚠ Opgelet

#### **Milieuschade door ondeskundige afvoer van vloeistoffen**



Bij werkzaamheden aan en met de machine kunnen vloeistoffen die schadelijk zijn voor het milieu (bijv. smeervet en -olie, hydraulische olie, koelmiddel, oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen etc.) vrijkomen. Door ondeskundige afdanking van deze vloeistoffen kan het milieu schade oplopen.

- Vloeistoffen steeds in geschikte bakken opvangen, bewaren en transporteren.
- Vloeistoffen nooit mengen.
- Vloeistoffen vakkundig afdanken overeenkomstig de plaatselijke bepalingen.

## 10.1

### Onderhoudswerkzaamheden



#### **Aanwijzing**

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde handarbeider of servicemonteur worden uitgevoerd.

De reinigingswerkzaamheden en het vervangen van het voorfilter bij vaatwerkspoelmachines met GiO-module moeten door geïnstrueerd bedienend personeel worden uitgevoerd.

De spoelmachine is ontwikkeld met een optimale aandacht voor reiniging, onderhoud en service.

Voor een betrouwbare, veilige en duurzame werking van de spoelmachine alsmede met het oog op de hygiëne en zuiverheid blijft een deskundig onderhoud echter onontbeerlijk.

Opdat een lange levensduur van de machine bereikt wordt, adviseren wij u een onderhoudsovereenkomst met onze vertegenwoordiging af te sluiten.

Bij alle regelmatige onderhoudsbeurten moeten alle veiligheidsvoorzieningen van de spoelmachine aan een functietest worden onderworpen.

- De in deze gebruiksaanwijzing voorgeschreven onderhoudsintervallen naleven.
- Neem de onderhoudsinstructies voor de aparte componenten in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Milieuschadelijke reinigingsmiddelen moeten volgens de voorschriften worden weggedaan.

 **Onderhoud en reiniging**

**10.2 Onderhoudstabel**



**Aanwijzing**

Laat onderhoudswerkzaamheden **uitsluitend** uitvoeren door personeel dat door MEIKO is geautoriseerd!

Onderhoudswerkzaamheden	Gecontroleerd	Gereinigd	Vernieuwd	Onderhoudsrichtlijn
<b>Visuele controle</b>				
<b>1. Elektrische installatie</b>				
Alle schroefaansluitingen vastdraaien (bijvoorbeeld verwarmingsbeveiligingen, besturingsbeveiliging), steek-/klemverbindingen controleren				jaarlijks
Visuele controle van alle elektrische bedrijfsmiddelen (bijvoorbeeld schakelaars, kabels, stekkers etc.)				jaarlijks
Tank- en boilerverwarming controleren				jaarlijks
<b>2. Pompen</b>				
Pompen op lekkage en zichtbare beschadigingen controleren				jaarlijks
Pompen op draaigeluiden en functie controleren				jaarlijks
<b>3. Wastank, was- en glanzespoelsysteem</b>				
Functie- en visuele controle van de was- en glanzespoelarmen				jaarlijks
Afdichtring wasarmen vervangen				jaarlijks
Luchtval tank controleren en eventueel reinigen				jaarlijks
Niveauregeling tank op lekkage controleren				jaarlijks
Zeven en filters controleren				jaarlijks
Korfdragers op beschadigingen controleren				jaarlijks
Was- en glanzespoelsysteem op lekkage controleren				jaarlijks
Waterpeil in de tank controleren				jaarlijks
<b>4. Behuizing</b>				
Behuizing, tank en bekledingen op schade en functie controleren				jaarlijks
<b>5. Leidingwaterinstallatie</b>				
Kleppen controleren, vuilvangers reinigen				jaarlijks
Niveauregeling/luchtpot boiler op lekkage controleren				jaarlijks
Boiler, slangen, slangklemmen, kunststofonderdelen op lekkage controleren				jaarlijks
Leegmaken boiler op lekkage controleren				jaarlijks

 **Onderhoud en reiniging**

Onderhoudswerkzaamheden					Gecontroleerd	Gereinigd	Vernieuwd	Onderhoudsrichtlijn
<b>Visuele controle</b>								
<b>6. Afvalwaterinstallatie</b>								
Klep beluchtingsventiel vervangen								jaarlijks
Afpompedrag bij leegmaken controleren								jaarlijks
Pompen, slangen op lekkage controleren								jaarlijks
<b>7. Dosering reinigingsmiddel</b>								
Flexibele slang en bijbehorende pakkingen op de aansluitingen vervangen								jaarlijks
Doseersysteem reinigingsmiddel op functie en lekkage controleren								jaarlijks
<b>8. Dosering glanzespoelmiddel</b>								
Flexibele slang en bijbehorende pakkingen op de aansluitingen vervangen								jaarlijks
Doseersysteem glanzespoelmiddel op functie en lekkage controleren								jaarlijks
<b>9. Proefdraaien met functiecontrole van de gehele machine</b>								
Vullen en opwarmen tot machine bedrijfsklaar is controleren								jaarlijks
Visuele controle van de gehele machine op lekkage								jaarlijks
Proefspoelen en reinigingsresultaten controleren								jaarlijks
Korte instructie voor nieuw personeel								jaarlijks
<b>10. Opties</b>								
<b>Geïntegreerde omgekeerde osmose-installatie (indien aanwezig)</b>								
Visuele controle van het gehele systeem op lekkage								jaarlijks
Voorfilter vervangen								halfjaarlijks
Inzet fijne zeef en smookklep in de concentraatleiding controleren								jaarlijks
Afvoer concentraat controleren op functie en afzettingen								jaarlijks
Apart protocol 'Verklaring inbedrijfstelling' invullen								jaarlijks
<b>Gedeeltelijke ontzouting (TE)/volledige ontzouting (VE) (indien aanwezig)</b>								
Functiecontrole								jaarlijks
<b>11. Waterkwaliteit, temperatuur</b>								
Onbehandeld water	°C	°dH	°KH	µS/cm				jaarlijks
Waterkwaliteit na waterbehandeling (indien aanwezig)		°C	°dH	µS/cm				jaarlijks
<b>12. Elektrische veiligheidscontrole (certificaat is optioneel)</b>								
Visuele controle uitvoeren								jaarlijks
Controle randaarde								jaarlijks
Isolati weerstand-meting								jaarlijks
Stroommeting randaarde								jaarlijks

m



 **Onderhoud en reiniging**

### 10.3 Dagelijkse reiniging

#### Opgelet

##### Materiële schade door binnendringend water

Elektrische leidingen en elektronische componenten kunnen beschadigd raken wanneer ze in contact komen met water.

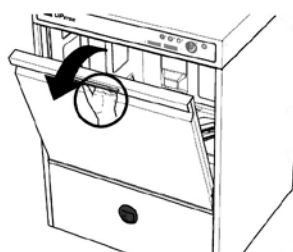


- De spoelmachine, schakelkasten of andere elektrotechnische componenten **nooit** met een waterslang of hogedrukreiniger afspuiten.
- Ervoor zorgen dat geen water per ongeluk in de machine kan dringen.
- Bij gelijkvloerse opstelling de omgevende ruimte **nooit** onder water zetten.

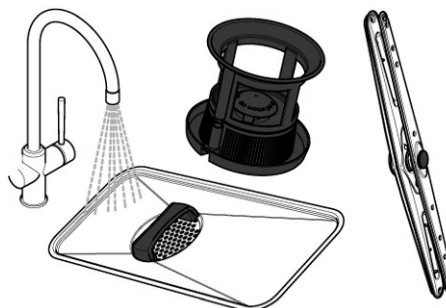
##### Aanwijzing

Gebruik geen schuimende handafwasmiddelen voor de voorreiniging of voor de reiniging van de vaatwerkspoelmachine. Schuim veroorzaakt functiestoringen en leidt tot een slecht spoelresultaat.

De machine is geleegd, zie hoofdstuk " Spoelmachine buiten werking zetten" op pagina 40.



1. Deur openen.



2. Tankafdekzeef, filters, wassystemen boven en onder verwijderen. Alle onderdelen die moeten worden gereinigd, zijn blauw of hebben een blauwe greep.
3. Verwijder met een borstel alle etensresten die aan de tank, het tankverwarmingselement en de zeven kleven.
4. Was- en naspoelarmen eruit halen en grondig afspoelen onder stromend water. Let daarbij vooral op de sproeiers!
5. Reinig de filters onder stromend water.
6. Plaats alle onderdelen er in de omgekeerde volgorde weer in.



## 10.4 Reinigen van roestvrijstalen oppervlakken

### Opgelet

#### Materiële schade door ondeskundige reiniging

Het reinigen van roestvrijstalen onderdelen met ongeschikte schoonmaakmiddelen, verzorgingsmiddelen en reinigingsgereedschap leidt tot schade, aanslag of verkleuringen op de machine.

- Nooit agressieve schoonmaak- of schuurmiddelen gebruiken.
- Nooit schoonmaakmiddelen gebruiken die zoutzuur of bleekmiddel op chloorbasis bevatten.
- Geen reinigingsgereedschap gebruiken dat voordien gebruikt werd om niet-roestvrij staal schoon te maken.

### Opgelet

#### Materiële schade door agressieve reinigingsmiddelen

Het gebruik van agressieve reinigings- en onderhoudsmiddelen in de directe omgeving van de machine kan door uitwaseming leiden tot schade aan de machine.

- Ervoor zorgen dat de reinigings- en onderhoudsmiddelen niet rechtstreeks in contact met de machine kunnen komen.
- Geen agressieve reinigingsmiddelen (bijv. agressieve tegelreiniger) gebruiken voor het reinigen van de directe omgeving.
- Aanwijzingen op de productverpakkingen naleven.
- Bij twijfel voor het gebruik informatie opvragen bij de aanbieders van de producten.

Wij raden u aan de roestvrijstalen oppervlakken indien nodig alleen met reinigings- en onderhoudsmiddelen te reinigen die geschikt zijn voor roestvrij staal.

- Licht vervuilde delen met een zachte, eventueel vochtige doek of spons reinigen. Wij raden u aan om voor het bevochtigen alleen gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Om kalksporen te voorkomen, moeten de oppervlakken na het reinigen grondig droog worden gewreven.

 **Onderhoud en reiniging**

**10.5 Ontkalken**



**⚠ Waarschuwing**

**Gevaar voor verwondingen door contact met zuren**

Ontkalkers zijn schadelijk voor de gezondheid bij contact met de huid of ogen en bij het inslikken ervan.

- Gebruik oogbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Raadpleeg bij het inslikken van chemicaliën of water dat chemicaliën bevat (spoelwater) onmiddellijk een arts.
- Neem de veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht.

**Opgelet**

**Onherstelbare schade aan kunststof onderdelen en afdichtingen door resten van ontkalkingsmiddel**

Het ontkalkingsmiddel uit de vaatwerkspoelmachine verwijderen zonder dat er resten achterblijven.

Het gebruik van hard water in de spoelmachine kan leiden tot verkalking van de boiler en de binnenkant van de tank. In dat geval moeten de binnenkant van de tank, de boilerbehuizing, de tankverwarming, de boilerverwarming en het was- en glansspoelsysteem worden ontkalkt.

Aanwijzingen voor het ontkalkingsproces:

- Voor het ontkalken mogen alleen voor professionele vaatwerkspoelmachines geschikte producten worden gebruikt. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht!
- Het ontkalkingsmiddel uit de vaatwerkspoelmachine verwijderen zonder dat er resten achterblijven. Voer daarvoor 1-2 spoelcycli met leidingwater uit.
- Geef eventueel de servicedienst de opdracht om de boiler te ontkalken.

**10.6 Vervangende onderdelen**

Gelieve bij alle vragen en/of bestellingen van reserveonderdelen het volgende te vermelden:

Type: .....
Serienr.: .....
 .....

(Deze informatie vindt u op het typeplaatje, zie hoofdstuk "Typeplaatje" op pagina 20.)

 **Demontage en afvoer**

## 11 Demontage en afvoer

### 11.1 Afvoer verpakkingsmateriaal

Al het verpakkingsmateriaal is gemaakt van recyclebare materialen. Het gaat hierbij om de volgende materialen:

- Vierkant houten frame
- Kunststof folie (PE-folie)
- Kartonnage (bescherming van de randen)
- Verpakkingsband (bandstaal)
- Verpakkingsband (kunststof (PP))



#### Aanwijzing

Het vierkante houten kader bestaat uit onbehandeld, ruw dennen-/vurenhout. Er kunnen landspecifieke invoerrichtlijnen voor behandeld hout zijn ter bescherming tegen ongedierte.

### 11.2 Afvoer na demontage



#### **Waarschuwing**

#### **Gevaar voor verwondingen door contact met chemicaliën**

Reinigings- en glansspoelmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid bij contact met de huid of ogen en bij het inslikken ervan.

- Gebruik oogbescherming.
  - Draag veiligheidshandschoenen.
  - Raadpleeg bij het inslikken van chemicaliën of water dat chemicaliën bevat (spoelwater) onmiddellijk een arts.
- 
- Evt. Spoel de machineonderdelen, bakken, doseerunits en slangen met leidingwater om resten van chemicaliën te verwijderen. Daarbij moet u geschikte beschermende kleding (handschoenen, veiligheidsbril) dragen.
  - Bij het afvoeren van de machine (demontage/verwerking tot schroot) moeten de componenten overeenkomstig het materiaal bij voorkeur gerecycled worden.

De volgende materialen komen bij een demontage het meest voor:

- Chroom-nikkel-staal
- Aluminium
- Koper
- Messing
- Elektrische en elektronische onderdelen
- PP en andere kunststoffen

## 12 Afkortingen

Afkorting	Verklaring
GiO	GiO-module, geïntegreerde omgekeerde osmose-installatie
pH	Met de pH-waarde wordt de zuurgraad van vloeistoffen aangeduid
LpA	LpA is de emissiegeluidsdrukkniveau op de werkplek
dB	Decibel is de eenheid voor het geluidsniveau.

## 13 Index

<b>A</b>	
A0-besturing .....	24
Aansprakelijkheid en garantie .....	8
Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing .....	5
Aanwijzingen in de handleiding .....	9
ActiveClean.....	23
Adres fabrikant.....	7
Afkortingen.....	60
Afvoer na demontage .....	60
Afvoer verpakkingsmateriaal .....	60
<b>B</b>	
Basisveiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften .....	15
Bedrijf, bediening .....	32
Benaming van de machine .....	6
Beoogd gebruik.....	14
Bijbehorende documenten.....	6
Bijvullen van het interne voorraadreservoir .....	41
Blauw bedieningsconcept.....	21
<b>C</b>	
Conformiteitsverklaring .....	4
Controle van de leveringstoestand .....	25
<b>D</b>	
Dagelijkse reiniging.....	40, 57
Demontage en afvoer .....	30, 60
Display .....	32
Doseerapparaten .....	21
Dosering	
glansspoelmiddel .....	22
reinigingsmiddel .....	22
<b>E</b>	
Eisen aan de afvalwateraansluiting .....	26
Eisen aan de elektrische aansluiting .....	27
Eisen aan de leidingwateraansluiting .....	26
Eisen aan de opstelplaats.....	26
Eisen aan het personeel .....	11
Elektrische aansluiting	
aanwezige beveiliging .....	28
aanwezige netscheidingsinstallatie .....	28
aardleidingsysteem.....	27
andere gevaren.....	27
beschermende potentiaalvereffening .....	29
met/zonder beschermende potentiaalvereffening .....	28
netaansluitkabel .....	28
spanning / frequentie .....	27
vaste aansluiting .....	28
Wie mag een machine aansluiten.....	27
<b>F</b>	
Folietoetsenbord .....	32
Functiebeschrijving .....	18
<b>G</b>	
Gedrag bij gevaar .....	17
Geluidsemissie.....	25
GiO-module.....	20
<b>I</b>	
Inbedrijfstelling .....	31
voorwaarden.....	31
Inbedrijfstelling uitvoeren .....	31
<b>K</b>	
Korfgeleiding .....	19
<b>L</b>	
Leidingen ontluichten.....	34, 42, 51
Leveringsomvang.....	6
<b>M</b>	
Machine aanzetten.....	35, 43
Machtigingsniveau	
doseertechniek .....	49
service.....	49
Machtigingsniveau wijzigen .....	49, 50, 51, 52
Meldingen .....	46
Montage .....	25
Montagevoorwaarden .....	25
Monteren .....	30
<b>N</b>	
Niet beoogd gebruik.....	14
Niveau doseertechniek .....	52
<b>O</b>	
Onderhoud .....	54
Onderhoud en reiniging .....	53
Onderhoudstabel .....	55
Ontharder .....	23
Ontkalken.....	59
Opties	

 **Index**

ActiveClean .....	23	spoelprogramma kiezen .....	36, 38
thermodesinfectie .....	23	spoelprogramma starten .....	38
<b>Overzichtspresentatie</b> .....	<b>18</b>	uitruimen vaatwerk .....	39
binnenzijde .....	19	voorbereiding .....	33
buitenzijde .....	18	<b>Spoelmachine buiten werking zetten</b> .....	<b>40, 57</b>
<b>P</b>		<b>Storingen</b> .....	<b>45</b>
<b>Parameters</b>		<b>Symboolverklaring</b> .....	<b>9</b>
bekijken .....	50	<b>T</b>	
<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>18</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>25</b>
<b>Programma's</b>		<b>Thermische desinfectie</b> .....	<b>24</b>
toewijzing .....	36	<b>Thermodesinfectie</b> .....	<b>23</b>
<b>Programmatabel</b> .....	<b>37</b>	<b>Thermolabel-desinfectie</b> .....	<b>24</b>
<b>R</b>		<b>Transport</b> .....	<b>29</b>
<b>Regeneratie</b> .....	<b>44</b>	<b>U</b>	
<b>Regeneratie handmatig starten</b> .....	<b>44, 50, 51</b>	<b>Uitschakelen</b> .....	<b>40, 57</b>
<b>Reinigen van roestvrijstalen oppervlakken</b> .....	<b>58</b>	<b>V</b>	
<b>Reiniging</b>		<b>Veiligheid</b> .....	<b>9</b>
wasarm .....	19	<b>Veiligheidssymbolen in de gebruiksaanwijzing</b> ...	<b>10</b>
zeefafdekking.....	19	<b>Verbruiksmaterialen bijvullen</b> .....	<b>34, 40</b>
zuigfilter.....	19	<b>Vervangende onderdelen</b> .....	<b>59</b>
<b>Reinigings- en glansspoelmiddel</b> .....	<b>22, 33</b>	<b>W</b>	
<b>Restrisico's</b> .....	<b>12</b>	<b>Wasarm</b> .....	<b>19</b>
<b>S</b>		<b>Waterontharder</b> .....	<b>23</b>
<b>Servicecodes</b> .....	<b>49</b>	<b>Waterwisselprogramma</b> .....	<b>44</b>
<b>Serviceniveau</b> .....	<b>50</b>	<b>Z</b>	
<b>Spoelen</b>		<b>Zoutreservoir bijvullen</b> .....	<b>42</b>
inruimen vaatwerk.....	35		





**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**  
Englerstraße 3  
77652 Offenburg  
Germany  
Tel. +49 (0)781 / 203-0  
[www.meiko.de](http://www.meiko.de)  
[info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)

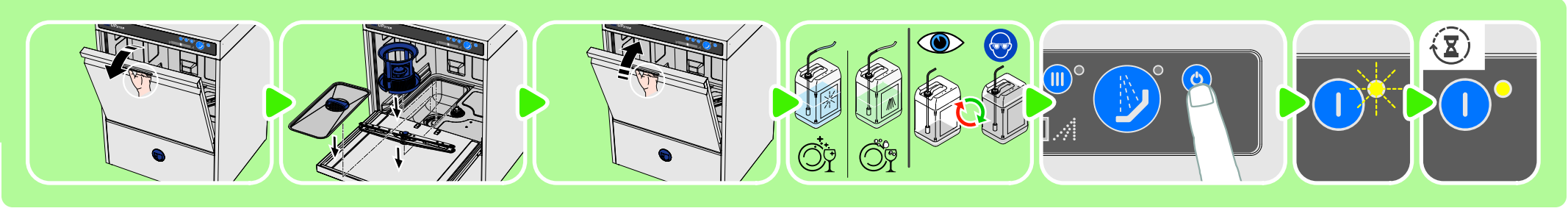


# UPster

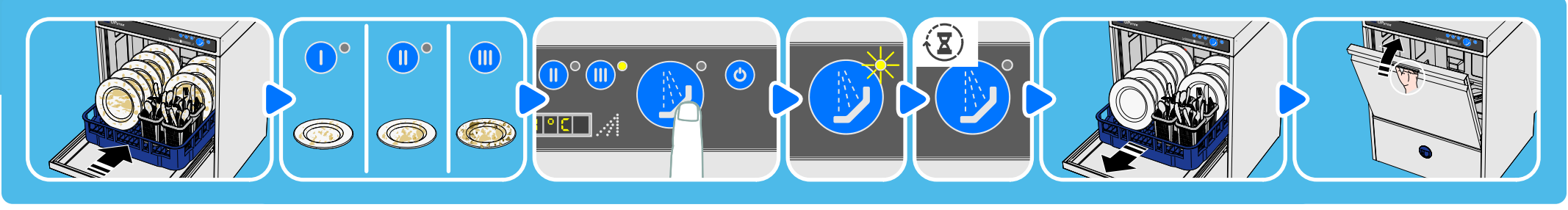
## U 500 M2 / U 500G M2



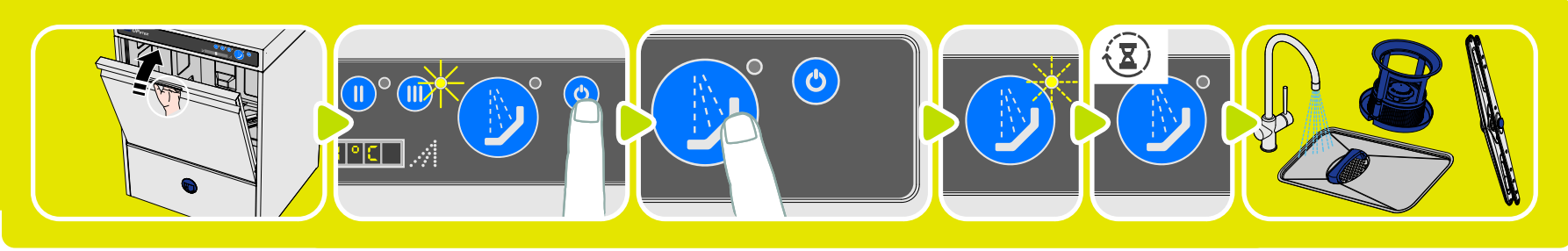
START UP



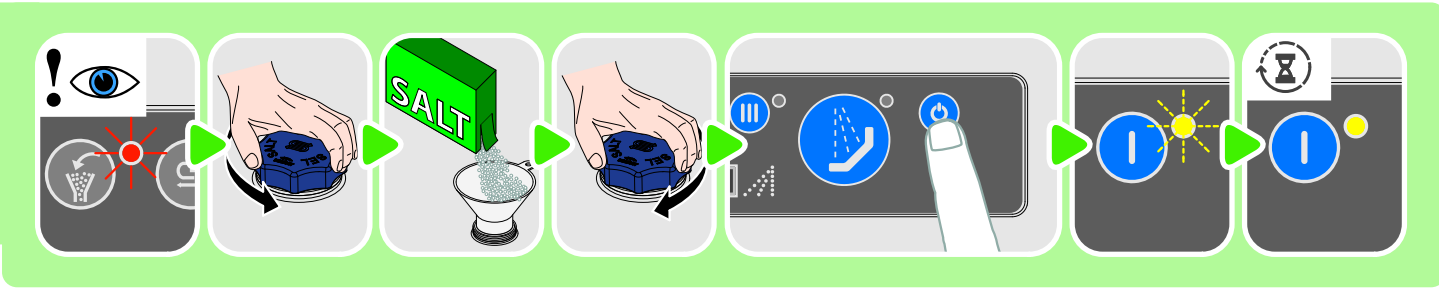
WASH



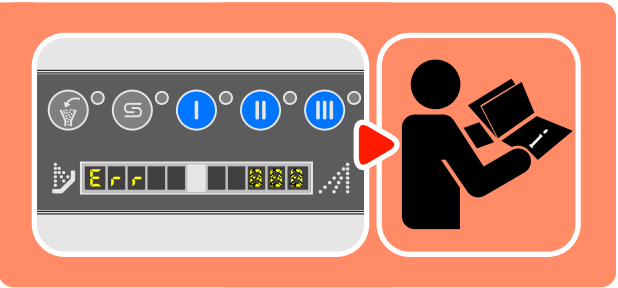
SHUT DOWN



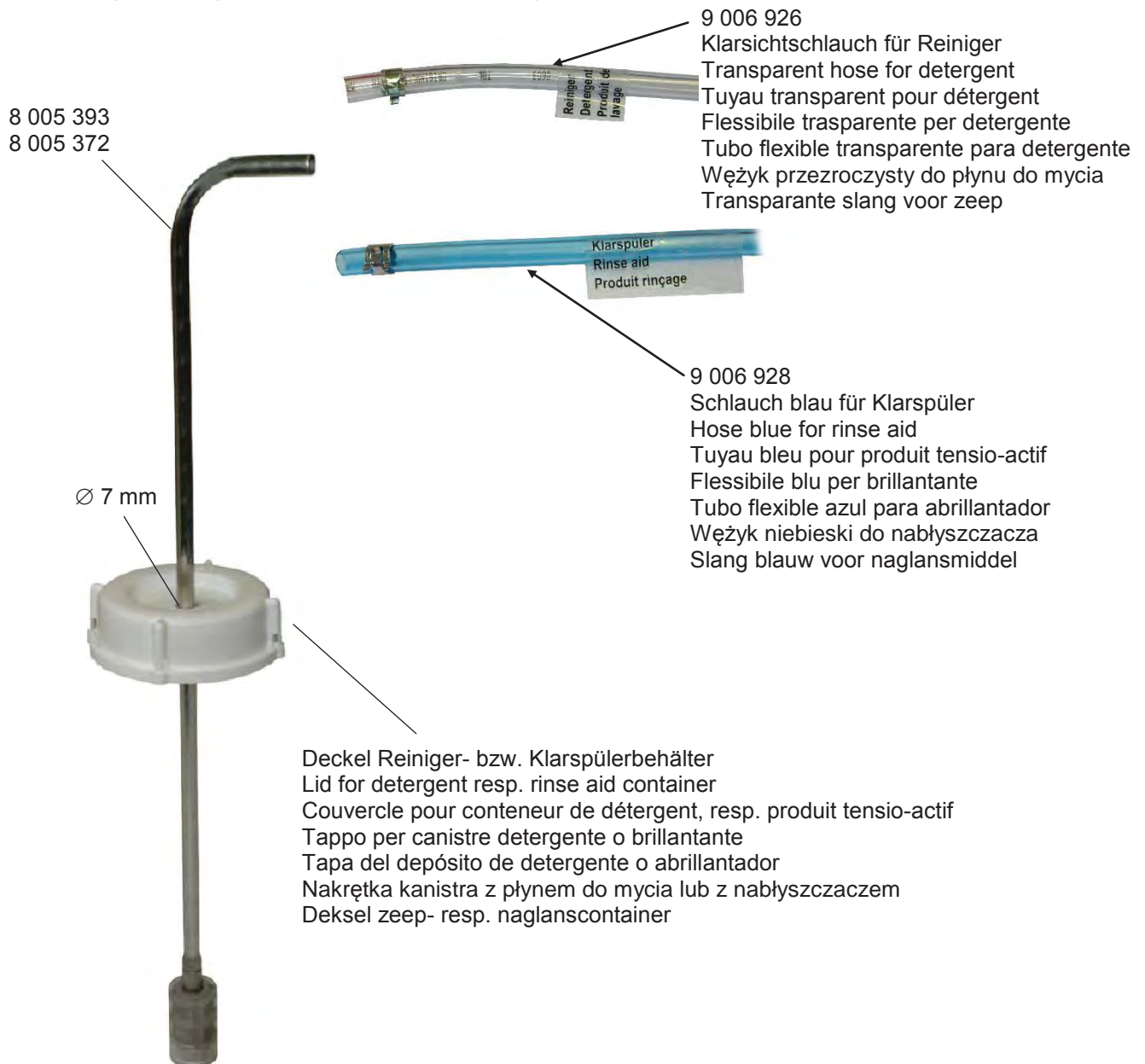
REFILL SALT



ERROR



**Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler**  
**Suction line for detergent resp. rinse aid**  
**Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif**  
**Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante**  
**Tubo de aspiración para detergente y abrillantador**  
**Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza**  
**Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel**



**ACHTUNG!**

**Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!**

**ATTENTION!**

**Keep away suction line from heating sources!**

**ATTENTION!**

**Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!**

**ATTENZIONE!**

**Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!**

**¡ATENCIÓN!**

**¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!**

**UWAGA!**

**Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!**

**LET OP!**

**Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!**





**Original** / Original / Original / Originale / Original / Origineel / Original

# EG-/EU-Konformitätserklärung

2018-05-18

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

## Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

## Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: [www.meiko.de](http://www.meiko.de)

E-mail: [info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)

Telefon: +49(0)781/203-0

## Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volnummer / seriennummer

## Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

**UPster U 400 M2**

**UPster U 500 G M2**

**UPster U 500 M2**

## Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

**Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.**

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

**Richtlinie** / Directive / Directive / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

**2006/42/EG / 2014/30/EU**

## Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**  
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

**Offenburg, 16.08.2018**

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

ppa.  
(per procura)

**Dr. Thomas Peukert**

**Technischer Leiter**

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör







MEIKO Connect App im App-Store downloaden.  
 Download the MEIKO Connect app in the App-Store.  
 Télécharger l'appli MEIKO Connect dans le App-Store.  
 Descargar la aplicación MEIKO Connect en el App Store.  
 De MEIKO Connect App downloaden in de App Store.  
 Scaricare l'app MEIKO Connect nel App-Store.



MEIKO Connect App öffnen und QR-Code scannen.  
 Open the MEIKO Connect app and scan the QR code.  
 Ouvrir l'appli MEIKO Connect et scanner le code.  
 Abrir la aplicación MEIKO Connect y escanear el código QR.  
 De MEIKO Connect App openen de QR code scannen.  
 Aprire l'app MEIKO e scansionare il codice QR.



Gewünschtes Dokument downloaden und öffnen.  
 Download the document you require and open it.  
 Télécharger le document souhaité et l'ouvrir.  
 Descargar y abrir el documento deseado.  
 Het gewenste document downloaden en openen.  
 Scaricare il documento desiderato e aprirlo.



Betriebsanleitung

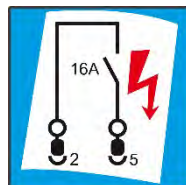
Operating instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzione d'uso



Elektroplan

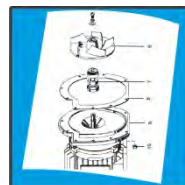
Electrical wiring diagram

Schéma électrique

Diagrama eléctrico

Elektrisch schakelschema

Schema elettrico



Ersatzteile

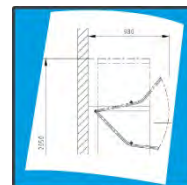
Spare parts

Pièces détachées

Piezas de repuesto

Reserveonderdelen

Lista ricambi



Montageplan

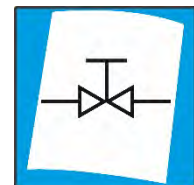
Installation drawing

Plan d'installation

Plano de montaje

Montageplan

Disegno di montaggio



Installationsplan

Installation diagram

Diagramme d'installation

Diagrama de instalación

Installatiediagramm

Schema d'installazione

